



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
 Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."
 Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
 San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
 D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas
 Martes 1 de agosto de 1995
 Año XCV.- Núm. 29.148

El convenio se firmará en septiembre y prevé que esta entidad aporte 300 millones

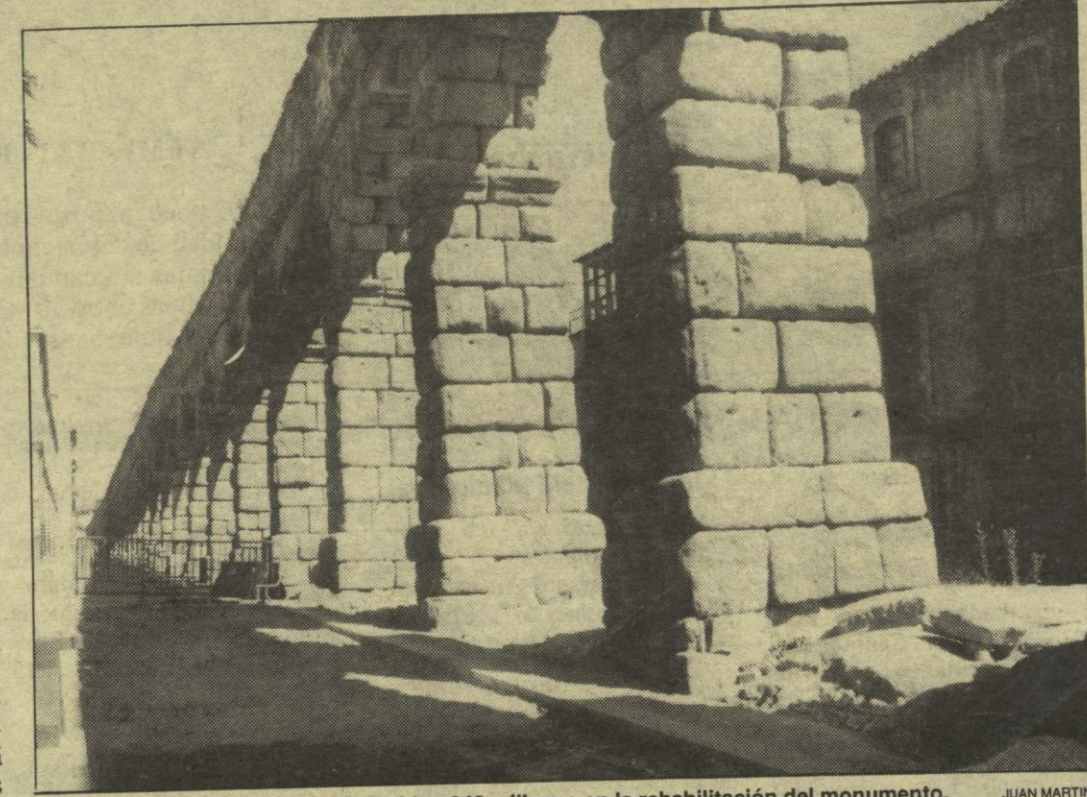
La Fundación Caja Madrid patrocinará las obras de restauración del Acueducto

La Fundación Caja Madrid financiará las obras de restauración integral del Acueducto, con una aportación de 300 millones de pesetas, según fuentes del Gobierno de Castilla y León, que lleva invertidos ya en este monumento 340 millones de pesetas.

Esta colaboración quedará plasmada en un convenio que será suscrito el próximo mes de septiembre, mientras que el Ministerio de Cultura no ha confirmado aún cuál será el montante de su ayuda.

A finales del pasado mes de mayo, el Acueducto quedó liberado de todos los andamiajes que cubrían desde hacía tres años sus arcos centrales, mientras que ya se han consolidado un total de nueve pilares, en un proceso que tendrá un presupuesto global de unos mil millones de pesetas.

Las fuentes Ejecutivo regional indicaron que el Ministerio de Cultura "aún no ha respondido a nuestra carta donde le



El Gobierno regional lleva ya invertidos 340 millones en la rehabilitación del monumento. JUAN MARTÍN

pedíamos que fijara su colaboración". Mientras, la Dirección General de Patrimonio ya

ha encargado el proyecto para continuar las obras de restauración, previsiblemente por

tres pilares de una zona con una sola fila de arcos. (Pág. 5)

Dos personas resultan heridas y tres son detenidas en una reyerta entre familias gitanas

Dos familias aplicaron "la ley gitana" para solucionar un conflicto matrimonial y la situación acabó en una reyerta en la que resultaron heridas leves dos personas y tres fueron detenidas por agentes del Cuerpo Nacional de Policía.

El enfrentamiento se produjo durante la noche del domingo en El Tejerín, donde una familia que reside en la carretera de Madrona se desplazó para pedir cuentas sobre los tratos que reci-

bía un pariente, según han informado fuentes policiales.

Durante la discusión se produjeron más de veinte disparos con escopetas de caza, que originaron las heridas de las dos víctimas. La Policía acudió al lugar de los hechos alertados por la llamada de un ciudadano, para poner fin a la riña y trasladar a los heridos a diferentes dependencias hospitalarias. Pocas horas después fueron dados de alta. (Pág. 7)

La asamblea de Caja Segovia ratificó el nombramiento del nuevo director de la entidad

La asamblea de la Caja de Ahorros de Segovia ratificó ayer el nombramiento del nuevo director de la entidad que recayó en Manuel Escribano, quien tomará posesión de su nuevo cargo el próximo mes de septiembre y que sustituirá a Manuel A. Méndez del Río.

El hasta ahora director general hizo una exposición de la labor desarrollada por la Caja y destacó el trabajo y el apoyo de todo su equipo directivo.

Por otra parte se presentaron los datos económicos relativos al primer semestre de 1995. Estas cifras revelan que el beneficio de la entidad después de impuestos ha sido de 1.185 millones de pesetas, cifra que supera en 432 millones a la alcanzada en el mismo período del ejercicio anterior, equivalente a un crecimiento mayor del 57,4 por ciento. (Pág. 8)

AL DIA

8 Los vecinos de la comarca del Duratón alertan sobre el proyecto industrial de Burgomillado.

13 Barbero abandona la carrera judicial.

14 Arzalluz: "La nación vasca no acata más soberanía que la de nuestro pueblo".

15 La OTAN refuerza las zonas de seguridad en Bosnia.



Juan Tapia mantiene empleado a Hamzo en Sanchonuño. JUAN MARTÍN

Hamzo Vuckic: "La paz en Bosnia llegará por medio del diálogo y no de las armas"

Hamzo Vuckic, musulmán bosnio que vive refugiado en Sanchonuño desde hace dos años, considera que "la paz llegará a su país por medio del diálogo y no de las armas". Por eso, considera poco positivo que EE.UU. levante el embargo de armas a sus compatriotas porque los rusos podrían ha-

cer lo mismo con los serbios y "estaríamos ante la tercera guerra mundial". Vuckic cree que la mesa de negociación es la única solución, aunque considera necesario entre tanto bombardear las posiciones militares serbias para proteger a la población civil. (Pág. 4)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 1 de agosto de 1995
Año XCV.-- Núm. 29.148

El convenio se firmará en septiembre y prevé que esta entidad aporte 300 millones

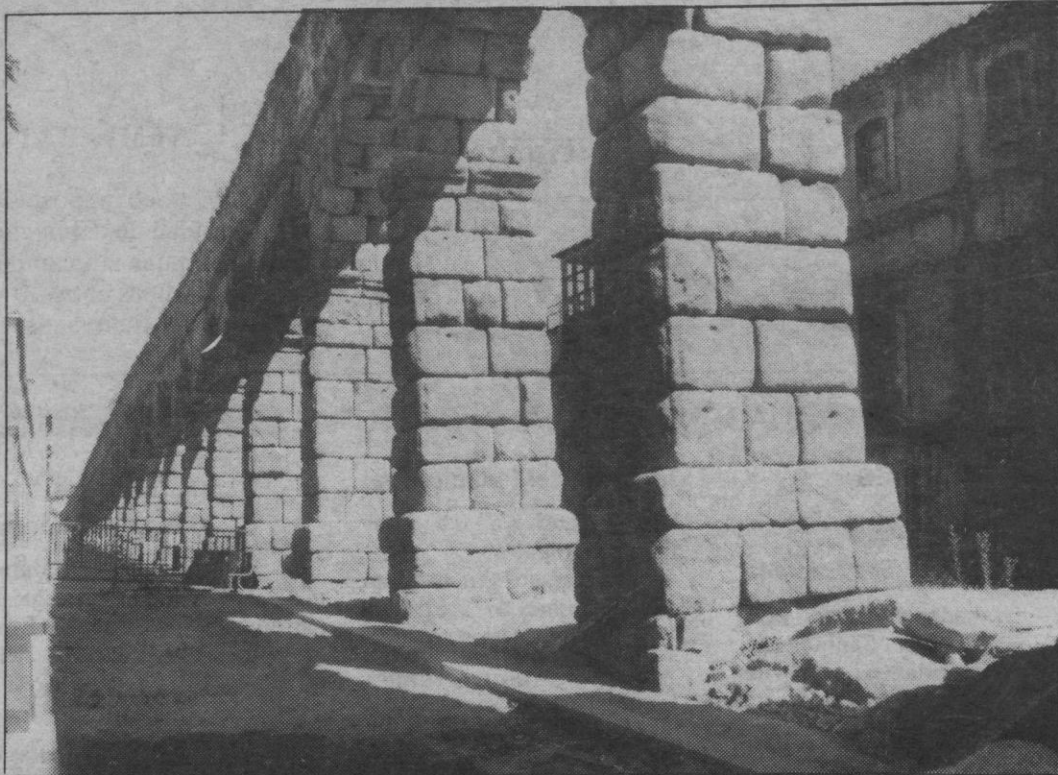
La Fundación Caja Madrid patrocinará las obras de restauración del Acueducto

La Fundación Caja Madrid financiará las obras de restauración integral del Acueducto, con una aportación de 300 millones de pesetas, según fuentes del Gobierno de Castilla y León, que lleva invertidos ya en este monumento 340 millones de pesetas.

Esta colaboración quedará plasmada en un convenio que será suscrito el próximo mes de septiembre, mientras que el Ministerio de Cultura no ha confirmado aún cuál será el montante de su ayuda.

A finales del pasado mes de mayo, el Acueducto quedó liberado de todos los andamiajes que cubrían desde hacía tres años sus arcos centrales, mientras que ya se han consolidado un total de nueve pilares, en un proceso que tendrá un presupuesto global de unos mil millones de pesetas.

Las fuentes Ejecutivo regional indicaron que el Ministerio de Cultura "aún no ha respondido a nuestra carta donde le



El Gobierno regional lleva ya invertidos 340 millones en la rehabilitación del monumento.

JUAN MARTIN

pedíamos que fijara su colaboración". Mientras, la Dirección General de Patrimonio ya

ha encargado el proyecto para continuar las obras de restauración, previsiblemente por

tres pilares de una zona con una sola fila de arcos.

(Pág. 5)

Sancristóbal saldrá de prisión cuando pague 200 millones de fianza

La Audiencia Nacional ha acordado dejar en libertad al ex director de la Seguridad del Estado Julián Sancristóbal, único procesado por la "trama de los GAL" que continúa en prisión, previo pago de una fianza de 200 millones de pesetas. Los magistrados consideran que Sancristóbal puede quedar en libertad ya que "ha iniciado el reconocimiento de los hechos" que se le atribuyen y no existe peligro de que huya. La Audiencia ha ratificado el procesamiento contra Sancristóbal, quien es considerado por el juez Garzón uno de los cuatro fundadores de los GAL y le atribuye los delitos de pertenencia a banda armada, malversación de caudales públicos, proposición para el asesinato y detención ilegal.

La resolución judicial impone a Julián Sancristóbal la obligación de presentarse cada semana ante la Policía Judicial de la Audiencia Nacional y la prohibición de salir de España. Asimismo, se han bloqueado sus recursos en Suiza.

(Pág. 12)

Dos personas resultan heridas y tres son detenidas en una reyerta entre familias gitanas

Dos familias aplicaron "la ley gitana" para solucionar un conflicto matrimonial y la situación acabó en una reyerta en la que resultaron heridas leves dos personas y tres fueron detenidas por agentes del Cuerpo Nacional de Policía.

El enfrentamiento se produjo durante la noche del domingo en El Tejerín, donde una familia que reside en la carretera de Madrona se desplazó para pedir cuentas sobre los tratos que reci-

bía un pariente, según han informado fuentes policiales.

Durante la discusión se produjeron más de veinte disparos con escopetas de caza, que originaron las heridas de las dos víctimas. La Policía acudió al lugar de los hechos alertados por la llamada de un ciudadano, para poner fin a la riña y trasladar a los heridos a diferentes dependencias hospitalarias. Pocas horas después fueron dados de alta.

(Pág. 7)

La asamblea de Caja Segovia ratificó el nombramiento del nuevo director de la entidad

La asamblea de la Caja de Ahorros de Segovia ratificó ayer el nombramiento del nuevo director de la entidad que recayó en Manuel Escribano, quien tomará posesión de su nuevo cargo el próximo mes de septiembre y que sustituirá a Manuel A. Méndez del Río.

El hasta ahora director general hizo una exposición de la labor desarrollada por la Caja y destacó el trabajo y el apoyo de todo su equipo directivo.

Por otra parte se presentaron los datos económicos relativos al primer semestre de 1995. Estas cifras revelan que el beneficio de la entidad después de impuestos ha sido de 1.185 millones de pesetas, cifra que supera en 432 millones a la alcanzada en el mismo período del ejercicio anterior, equivalente a un crecimiento mayor del 57,4 por ciento.

(Pág. 8)

AL DIA

8 Los vecinos de la comarca del Duratón alertan sobre el proyecto industrial de Burgomillado.

13 Barbero abandona la carrera judicial.

14 Arzalluz: "La nación vasca no acata más soberanía que la de nuestro pueblo".

15 La OTAN refuerza las zonas de seguridad en Bosnia.



Juan Tapia mantiene empleado a Hamzo en Sanchonuño.

JUAN MARTIN

Hamzo Vuckic: "La paz en Bosnia llegará por medio del diálogo y no de las armas"

Hamzo Vuckic, musulmán bosnio que vive refugiado en Sanchonuño desde hace dos años, considera que "la paz llegará a su país por medio del diálogo y no de las armas".

Por eso, considera poco positivo que EE.UU. levante el embargo de armas a sus compatriotas porque los rusos podrían ha-

cer lo mismo con los serbios y "estaríamos ante la tercera guerra mundial".

Vuckic cree que la mesa de negociación es la única solución, aunque considera necesario entre tanto bombardear las posiciones militares serbias para proteger a la población civil.

(Pág. 4)

Martes
1
agosto

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 213 días, faltan 152.
Sol: De 7,12 a 21,30.
Luna: De 12,04 a 23,52.
Cuarto creciente el día 4 en Escorpión.

SANTORAL

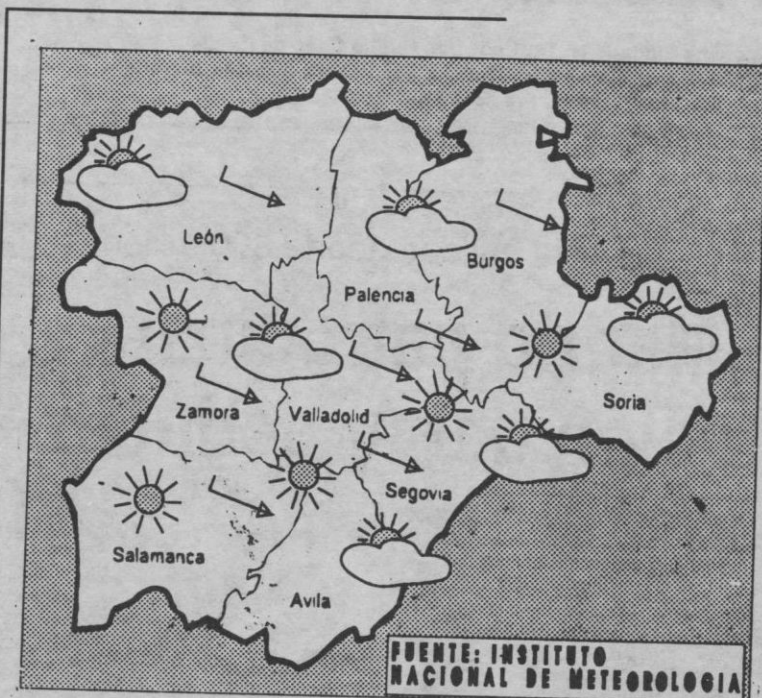
HOY: Arcadio, Eusebio, Nati, Netario, Almeda, Bono.

FARMACIA DE GUARDIA

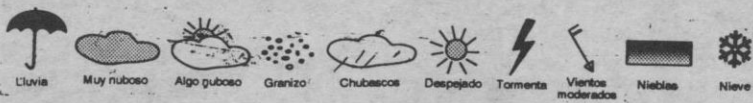
HOY: Segovia: Ramos Rodrigo, Carretera de Villacastín, 10. Frente estación de ferrocarril.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. de la Estación, 19. Hasta el día 6 incluido. Teléfono, 48 31 37.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila	31,8	19,2	0,2
Burgos	31,6	15,0	
León	32,2	15,3	
Palencia	33,1	14,2	
Salamanca	33,7	16,0	
Segovia	34,0	19,3	
Soria	31,8	15,8	
Valladolid	35,4	16,4	
Zamora	35,2	17,4	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución y posibilidad de algún chubasco tormentoso por la tarde; temperaturas sin cambios significativos, con máximas comprendidas entre 30 y 32 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 18 y 20 grados.

ADEMAS

Tiempo libre

— *San Ildefonso*. Cine de verano en el Patio de Coches del Palacio. Organiza asociación Canónigos. Hoy, "Stargate".

— *Valseca*. Fiestas populares en honor de la Asunción, hasta hoy. A las 19,00 horas, caldereta de novillo, en la Plaza del Caño, amenizada por el grupo folklórico castellano "Malangosto". A las 04,30 horas, fin de fiestas con fuegos de artificio.

— *Sanchonuño*. Fiestas en honor de la Virgen del Rosario hasta el 9 de agosto. Hoy, cine, en el patio del colegio, a las 22,30 horas, "El peque se va de marcha".

— *Barrio de El Salvador*. Fiestas patronales hasta el 6 de agosto. Hasta el 4 de agosto programa infantil. Para hoy a las 11,30 horas ajedrez y a las 12,30 h. bolos. Además, campeonatos de billar americano, fútbol, y rana.

— *Fuenterrebollo*. Semana Cultural, organizada por la asociación "Nª Sª de la Asunción" y centro cultural "El Campanazo". Hoy, a las 18,00 horas frontenis, a las 19,00 horas bolos para señoras, a las 20,00 horas chito para señores y a las 21,00 gran chocolatada.

— *San Rafael*. "Mano negra" en directo. El 4 de agosto, a las 22,00 horas, en el campo de fútbol.

Hermandad de Donantes de Sangre

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia comunica a los vecinos de Turégano que mañana, en horario de 17,30 a 21,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en los locales del centro médico.

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Bar Santana

— Grabados y apuntes. María Rozas y Alicia Santamaría. Piezas adquiridas por medio de trueque. Hasta el 8 de agosto.

Sammer Gallery

— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.

Galería Coscoja

— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibrán, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre

Palacio Episcopal

— Museo permanente. Horario, de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.

Hogar anexo a la residencia de San Lorenzo

— "Los adornos de las mujeres". Hasta el 11 de agosto. Horario: Mañanas, de 11,00 a 13,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptrico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Fuentes reales

— Se mantiene la iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de julio y agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería Arte "Zaca"

— Pinturas. Ninaska de Gracia. Hasta el 27 de agosto.

Sala Canónigos

— Sala A. Pintura. Zacarías Robledo Sanz. Hasta el 15 de agosto.

— Sala B. Acuarelas. Pedro Manzanas. Hasta el 15 de agosto.

SOTOSALBOS

Iglesia parroquial

— Pintura y fotografía. Muestra homenaje al ex-obispo Antonio Palenzuela. Horario, todos los días incluidos los festivos de 16,00 a 20,00 horas. Durante todo el año.

RECOMENDAMOS

FESTIVALES INTERNACIONALES

A celebrar en el auditorio de la Vera Cruz, todos los días a las 23,00 horas. Hoy, "La discreta enamorada", de Lope de Vega, por la compañía de Andrea D'Odorico. Venta de entradas en la caseta ubicada en el Azoguejo. Precios para mañana, 2.500, 1.800, y 1.300 pesetas. Servicio de autobuses gratuito desde Azoguejo y estación de autobuses. Estacionamiento gratuito, con la entrada en el parking de la estación.

NAVALMANZANO

Casa Consistorial

— Reproducciones en aluminio del Acueducto y la iglesia parroquial de la localidad. Emilio Aguado Muñoz. Hasta el 15 de agosto.

COCA

Centro Cultural Fonseca

— Oleos y acuarelas. Rafael Mediero. Hasta el 6 de agosto.

RIAZA

Sala Cultural

— Oleos. Rocío Arranz. Hasta el 10 de agosto.

CABAÑAS DE POLENOS

Ayuntamiento

— Fotos antiguas de Cabañas. Del 3 al 8 de agosto.

FUENTERREBOLLO

Centro Cultural

— Manualidades, fotografías y haberes antiguos. Asociación "Nª Sra. de la Asunción" y centro cultural "El Campanazo". Hasta el 6 de agosto.

CONVOCATORIAS

Villar de Sobrepeña

Primer maratón de fútbol-sala con motivo de las fiestas del agua, el sábado 12 de agosto, organizado por la asociación "El progreso". Inscripción, 5.000 pts. por equipo, hasta las 22,00 h. del día 11 de agosto en el bar "El Espontáneo" y en el mesón "La Tenada".

Gasóleos

AVA, S.A.

SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos

Teléfonos: 44 22 86

42 74 99

42 04 47

ECONOLITO

Lunes, 31

11 19 21 36

37 Com. 40 Rein. 4 46

Viernes, 28

2 12 16 20 31 36 Com. 37 Rein. 5

Miércoles, 26

5 8 13 18 43 47 Com. 21 Rein. 7

Martes, 25

3 6 27 31 43 44 Com. 13 Rein. 2

PRIMITIVA

Jueves, 27

1 21 30 31 41 48 Com. 3 Rein. 7

Sábado, 29

5 6 7 16 40 43 Com. 3 Rein. 9

ONCE

Lunes, 31

84.590

Viernes, 28 Jueves, 27

44.574 03.640

Serie 061

Miércoles, 26 Martes, 25

49.115 95.691

UNA COMUNIDAD

Una extraña pareja

JOSE LUIS GUERRERO. (Ical)

ESTE viernes último de julio se producía en Marbella un hecho singular: el consejero de Sanidad y Bienestar Social y portavoz de la Junta de Castilla y León, José Manuel Fernández Santiago, presentaba en un curso de verano, organizado por la Universidad Europea de Madrid, sobre "Los nacionalismos y la España del año 2000" al presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol. Dos días antes le dije al consejero portavoz que era un privilegiado. Tener la oportunidad de hacer la presentación de Pujol justamente un día después del pleno del Congreso de los Diputados en el que se debatía el caso GAL, era una suerte, dado que todo el país está pendiente del respirar del señor Pujol y él iba a tenerlo al lado en un momento crucial de la reciente Historia de España.

Como buen caballero, Fernández Santiago elogió la trayectoria política de Pujol y su defensa del nacionalismo catalán. El abulense no se cortó a la hora de las palabras amables referidas al Honorable President, de quien dijo representa "una fecunda aportación a la dimensión de lo catalán, dimensión a veces mal entendida, pero llena siempre de raíces sólidas en nuestra historia común".

Me preguntó si cuando habló de "dimensión a veces mal entendida de lo catalán", el consejero de la Junta se estaba acordando de la polémica suscitada en Castilla y León, a raíz de la reclamación de los catalanes del Archivo Histórico Nacional de Salamanca, en lo que se refiere a documentos de la Guerra Civil que fueron sacados como botín de guerra. Imagino que no. En media docena de folios, Fernández Santiago no hizo mención a la bronca suscitada por los dirigentes castellano-leoneses encabezados por Lucas; quienes, agraviados por la recla-

A.S.
José M. Fernández Santiago.

mación nacionalista catalana, pusieron el grito en el cielo; pero, eso sí, disparando contra el Gobierno de Madrid por autorizar el traslado.

Echamos pestes cuando desde la periferia catalana se quiere desmembrar el núcleo castellano, pero nos deshacemos en elogios hacia Pujol cuando se nos presenta la oportunidad. "Gran democrata", "político cargado de sentido", "sabe conjugar con maestría el españolismo con las legítimas aspiraciones de la Comunidad que representa", "ha establecido un nuevo concepto de hacer política, no creada a partir del victimismo fácil, sino de la reivindicación inteligente, de la esencia misma del catalanismo", son algunas de las afirmaciones que introdujo en su intervención como relator el consejero Fernández Santiago; una intervención que tenía el visto bueno del presidente Lucas. Unas afirmaciones, las de Fernández Santiago, que yo también suscribiría, dicho sea de paso.

Relaciones bilaterales

Al margen de las relaciones

bilaterales Cataluña/Castilla y León, hubo una alusión en el discurso del consejero al panorama político nacional que no pasó inadvertida. "La importancia de Pujol —dijo José Manuel Fernández Santiago— como político más allá de su papel trascendental en los conflictos que asolan España estos últimos días, está también su perfil más perdurable e interesante que cree firmemente en lo que hace". Hasta aquí la cita. Y lo que hace Pujol es apoyar al Gobierno socialista de Felipe González; algo tremendamente criticado desde las filas del Partido Popular al que pertenece el portavoz del Ejecutivo castellano-leonés.

A los ojos del lector, aparece como una contradicción esa parte del discurso que aplaude la ejecutoria de Pujol, participando en la gobernabilidad de España, si se compara con el mensaje habitual que venimos escuchando desde hace meses de los Aznar, Cascos, Rato, Rajoy y compañía, criticando que Convergencia i Unió no le retire el apoyo parlamentario al Gabinete González.

El líder nacionalista catalán dijo en Marbella que CIU ha hecho "un servicio muy importante" al país, en clara referencia a este apoyo; un apoyo que responde a ese españolismo al que se refirió Fernández Santiago y que algún día reclamará el propio Partido Popular para hacer de España un Estado gobernable.

Pujol y Fernández Santiago constituyeron en Marbella una extraña pareja. El primero, perteneciente a la clase política que ha gobernado y gobierna España; el segundo, a la que lo hará en un futuro inmediato. Los dos, reflejo de la nación española contemporánea que se conjuga en plural y en mutua lealtad, en palabras del propio consejero.

MADE IN SPAIN

La elección de Jordi Pujol

GRACIANO PALOMO

Jordi Pujol llegó a Marbella, del brazo de este comentarista, doce horas después de que Felipe González hiciera el ridículo en el Parlamento y largase una nueva sarta de mentiras a las que tan habituados nos tiene. Lo del todavía presidente no tiene remedio. Le espera la mazmorra si no lo impide una ley de punto final.

Durante un interesante y reservado desayuno con el Honorable éste nos hizo a algunos profesores y dirigentes de la Universidad Europea de Madrid confidencias del máximo interés político y aún diría histórico. El líder catalán se demostró como un reputado estadista, pese a quien pese. Consciente de la importancia de su situación; realmente convencido de la transcendencia de Cataluña en el conjunto del Estado, Pujol vino a lanzar dos mensajes fundamentales: hay que hacer el cambio sin traumas (la voladura de UCD fue un auténtico desastre para España), dos: Aznar debe introducir en su discurso y en sus actitudes grandes dosis de sensatez y "sensy".

El Honorable hacía estas manifestaciones precisamente poco después de que González volviera a mentir en el Parlamento, a burlarse de todo el pueblo español y en el mismo instante en que el juez Garzón pedía al Tribunal Supremo que actuase contra el jefe del Gobierno por el enojoso tema GAL. Frente a la multitud de cámaras televisivas, Jordi Pujol permanecía inmutable en su postura: como gentes serias que somos actuamos desde la lealtad al pacto alcanzado. Pero no ocultaba que la extraordinaria gravedad de la situación podía dar al traste con todas las previsiones políticas.

Pujol insistió, una vez tras otra, en la urgente necesidad de serenar la vida pública española: no hay ningún drama que no haya sucedido antes en otros países de nuestro entorno como Francia, Alemania...

Reconoció sin ambages que el próximo presidente del Gobierno será José María Aznar al que lanzó constantemente mensajes de "fraternidad". Daba la sensación de que le trataba como a un hijo y que estaba deseando el papá que el niño se hiciera mayor.

Los muslos de Celia Villalobos

El jefe histórico del naciona-

lismo moderado catalán habló con gran simpatía del "cambio" operado en el PP hasta llegar a los "muslos" de Celia Villalobos. Habló de España, España, España entre el asombro de no pocos de los contertulios. Pero que nadie se engañe: Jordi Pujol, al margen de la contingencia partidaria en el palacio de La Moncloa, desea seguir jugando un papel esencial dentro de la alta política española, incluso con mayoría absoluta popular, porque Cataluña es y representa mucho más que un pequeño territorio entre Francia y España. Lleva razón.

¿Cómo debe acabar Felipe? Es la gran cuestión. ¿En la cárcel? Se lo merece. Ha sido, especialmente en los últimos años, un enorme desastre para todo el país, para su partido y para él mismo. Una vergüenza. Sembraron vientos y recogen huracanes.

Con buen sentido, Pujol desea que el agua diluya los efectos del ácido sulfúrico. Pero olvida el pequeño gran Bolívar catalán que estamos en una nación donde no llueve y nos revolvemos con enorme virulencia cuando nos sentimos engañados. No será fácil que González pueda levantar la cabeza con honor. No será fácil. No sólo es el GAL, desde luego no el caso más grave. La corrupción generalizada, la liquidación del Estado democrático, la violación constante de los derechos y libertades, la patrimonialización y robo, en definitiva, de la cosa pública hacen que estemos donde estamos.

Pero el cerebro debe imponerse en estas circunstancias a las vísceras. ¿Es bueno que la Justicia caiga sobre las cabezas de estos impostores? Creo que sí para que sirva como escarmiento histórico y los próximos anden con cuidado.

La herida abierta es tan grande, intensa y profunda que harán falta muchos lustros para que cicatrice.

Ahora bien, frente a los intereses personales siempre deben imponerse los generales. Y esos son, ahora mismo, la sensatez y el sosiego. Fue la gran lección que Pujol nos dio en Marbella, incluso con su saludo a un alcalde tan atrabiliario como Jesús Gi. ¡Viva el sensy!



Jordi Pujol.

A.S.

Soy skinhead, no un nazi

ALVARO SERRANO HERMO

Tras los graves hechos que venimos sufriendo en nuestro país estos últimos meses, producidos por "bandas" de extrema derecha, que se llaman a sí mismos skinheads, y que han causado dos muertos y más de medio centenar de agresiones, sólo en la comunidad de Madrid, y motivado por la mala información que de estos sucesos se está dando a la opinión pública. Desde mi condición de skinhead y luchador anti-racista, me gustaría manifestar lo siguiente:

— Ser skin, no tiene nada que ver con el fascismo, el racismo o con eso que llaman nacionalso-

— El movimiento Skinhead

surge a finales de los 60, como fusión de la juventud obrera inglesa (Mods) con la cultura jamaicana de los Rude Boys, juntos bailaban ska, soul, reggae. El origen pues de los Skinhead, es multirracial y multicultural.

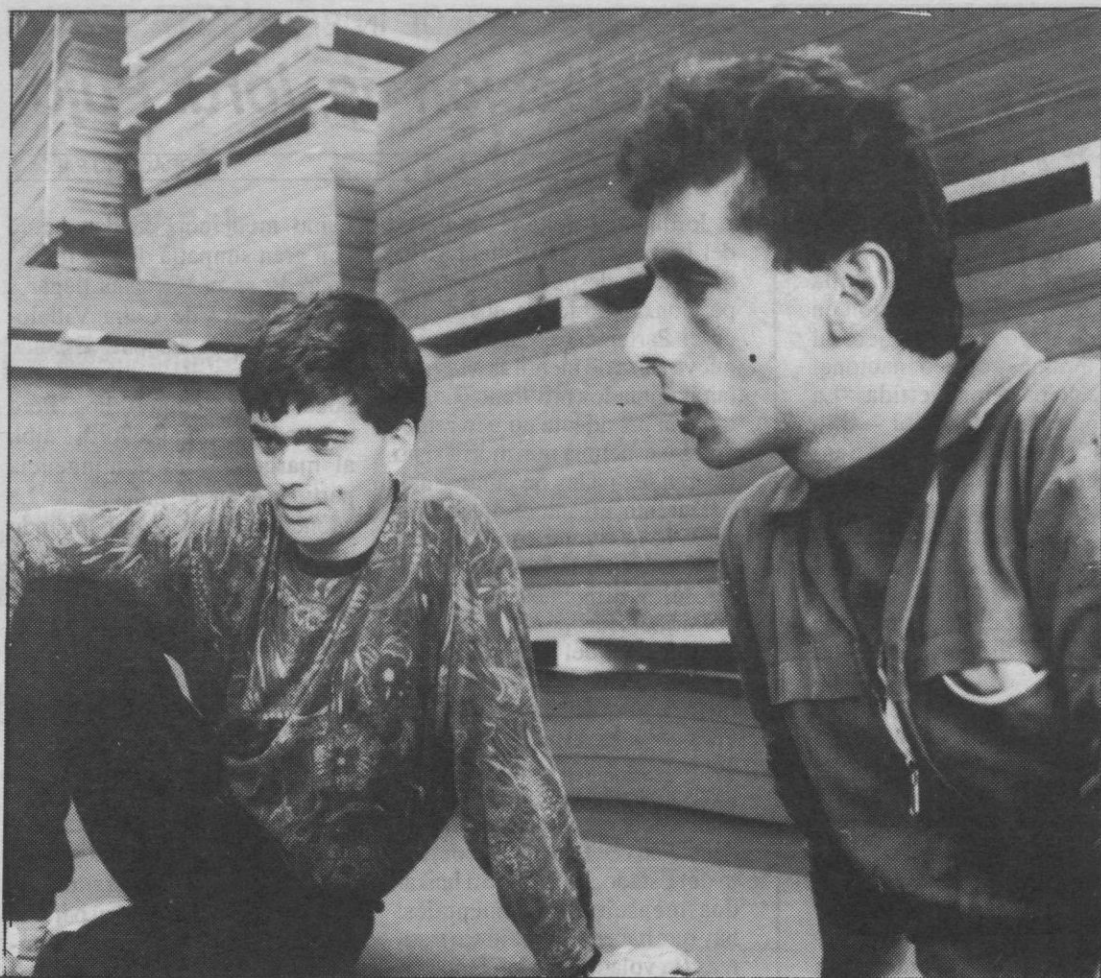
En los años 80 es cuando el National Front (partido nazi británico) empezó a manipular y a introducir la imagen skin entre sus adeptos. Desde entonces esta imagen ha sido fomentada por los medios de comunicación.

— Para combatir y denunciar esta manipulación del verdadero mensaje skin, surge a principios de los 80 el Sharp (Skinheads Against Racial Prejudices). Nosotros llamamos Boneheads o

cabezas huecas a estos individuos que se parecen a nosotros por su cabeza rapada, pero que no tienen nada que ver con ser skinhead.

— Como verdaderos Skinheads queremos desde aquí, denunciar cualquier tipo de agresión fascista o xenófoba. Llamar la atención de este nuestro Gobierno de "izquierdas" que calla y consiente. Y lo más importante para nosotros estos días, mandar nuestro más sincero y orgulloso saludo skinhead a las familias de Ricardo G. y Francisco G. asesinados por los nazis en nuestras calles.

Por la desaparición del fascismo en la sociedad... Stay Sharp.



Bajro Kukukovic y Hamzo Vuckic, al poco de llegar hace dos años a Sanchonuño.



A.S. Los Kukukovic y los Vuckic estuvieron siempre muy unidos. JUAN MARTIN

Hace dos años que su familia reside y trabaja en la localidad segoviana de Sanchonuño

H. Vuckic: "La paz llegará a Bosnia por el diálogo y no por las armas"

Hamzo Vuckic, musulmán de Bosnia de 33 años, no considera nada positivo el que los EE.UU. levanten el embargo de armas a sus compatriotas, pues, a su juicio, los rusos harían lo mismo con los serbios y "estaríamos ante la tercera guerra mundial". "La paz llegará a mi país sólo con diálogo y sentándose en una mesa de negociación, pero nunca por las armas", apuntó este refugiado que desde hace dos años reside y trabaja en Sanchonuño.

JESUS MARTINEZ CALLE

Hamzo Vuckic llegó a España con su familia a primeros del año 1995 y, tras pasar seis meses en un campamento en La Manga, decidió aceptar la oferta realizada por la empresa de pallets Tama de Sanchonuño para trabajar allí.

Durante este tiempo, la colonia bosnia en la citada localidad llegó a ser muy numerosa. Hasta tres ramas familiares coincidieron en el tiempo, pero, por diversas causas, se fueron marchando.

La reciente caída de los enclaves bosnio musulmanes de Srebrenica y Zepa, bajo teórica protección de la ONU, en manos de los serbios y la narración de los nuevos horrores cometidos por los hombres de Karadzic han devuelto a Hamzo a un primer plano el recuerdo de su propia tragedia cuando pasó 200 días en un campo de concentración.

Su testimonio, ya recogido en su día por este diario, hacía referencia al trato inhumano que le dispensaron los serbios: "No quiero olvidar ni un momento cómo viví allí: sólo nos daban un kilo de pan para 44 personas y un vaso de agua cada dos días".

Hamzo narró entonces las extrañas desapariciones nocturnas, sin vuelta, de algunos de sus compañeros de cautiverio; la matanza de 25 personas con cuchillo y estaca; y las extrañas dimensiones de algunas de las

fosas que tuvieron que cabar: "cinco metros de largo, dos de ancho y dos metros y medio de profundidad".

"Ver las imágenes por televisión de la evacuación de civiles en Zepa y Srebrenica —comenta ahora el cabeza de familia de los Vuckic— ha supuesto para mí un golpe muy fuerte, porque eso mismo me ocurrió al principio de la guerra. Hay unos extremos que quieren hacer una limpieza étnica, cuando no existen motivos para ello puesto que todo el mundo tiene derecho a vivir en libertad".

Algo normal

Hamzo considera normal que esos dos enclaves cayeran en poder de los serbios, pues, a su juicio, resultaba imposible que 400 soldados de la ONU hicieran frente a "toda una armada militar (serbia) más fuerte".

No obstante, el refugiado bosnio estima que un levantamiento del embargo de armas por parte de EE.UU. a sus compatriotas sólo serviría para que los rusos apliquen idéntica política con los serbios y sería "el comienzo de la tercera guerra mundial". Apuesta por una mayor protección a la población civil y destaca que "no hay otra solución que la de bombardear las zonas militares serbias", aunque reconoce que la "paz sólo llegará a través del diálogo y no de las armas".

Hamzo se muestra especial-



Hamzo ha recibido siempre el apoyo de sus compañeros de trabajo. JUAN MARTIN

mente preocupado por el enfrentamiento serbo-bosnio-croata en torno a Bihać, donde tiene algunos parientes. El resto de su familia se encuentra repartida por todo el mundo: Croacia, Eslovenia, otros países europeos y EE.UU., y, a pesar de que se muestra optimista asegurando que "un día acabará la guerra", reconoce que hasta dentro de mucho tiempo no podrán reunirse de nuevo todos.

Pueblo desierto

Kluch, su ciudad natal, tenía antes de la guerra unos 2.000 habitantes y ahora sólo quedan 28, entre los que están algunos familiares directos de su esposa Fikra. "Hace un mes —indica—

hablamos con ellos y nos dijeron que están bien: sobreviven y sabemos que están vivos, pero no cómo viven".

En cuanto a la marcha de Sanchonuño de las familias Kukukovic, que llegó al mismo tiempo que los Vuckic, y los Kujundzic, Hamzo aseguró que no le había afectado demasiado porque "tengo un trabajo y amigos, y no puedo obligar a nadie que se quede conmigo, sino que tienen que buscarse la vida".

De todas maneras, no puede ocultar su disgusto por el hecho de que Bajro Kukukovic, el padre de Armina —la niña que apadrinó Lucas y a la que Hamzo vio nacer—, se fuera sin haberle dicho nada.

"Los españoles son muy hospitalarios"

J.M.C.

Hamzo Vuckic asegura que lo que más agradece del trato recibido en este país es que "los españoles son muy hospitalarios: tienen buen corazón, te ofrecen su ayuda y te dan lo que necesitas".

Al llegar a España, encontró todo tipo de problemas: primero, el idioma, "aunque luego fui aprendiendo algunas palabras"; y, después, unas costumbres distintas, empezando por la comida.

Reconoce que echa mucho de menos a su familia, su país y sus amigos, pero se muestra agradecido por poder tener a su lado a su dos hijos: Mirza y Seila, y a su esposa. "Cuando vinieron a España —recuerda—, el niño tenía cuatro años y la niña dos, pero ahora tienen ya siete y cuatro y son prácticamente españoles: hablan castellano, pero también serbo-croata porque no quiero que olviden su idioma".

Hamzo señala que su ilusión sería volver a vivir algún día en su país, pero asegura que "no obligaré a mis hijos a volver, teniendo en cuenta además que el conflicto tardará en solucionarse".

Ante la marcha de sus vecinos bosnios de Sanchonuño, los Vuckic han estrechado lazos con las seis o siete familias que desde hace algunos meses viven en Cantalejo y Cabe-zuela.

La Junta de Castilla y León ha encontrado un patrocinador privado con el que firmará un convenio para las obras de restauración integral del Acueducto. Según han desvelado a este periódico fuentes del Gobierno regional la Fundación Caja Madrid aportará 300 millones de pesetas y se queda con esta exclusiva. Por su parte el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío confirmó que también se ha negociado con Caja Segovia, pero esta entidad no pudo llegar a esa cantidad.



A finales del mes de mayo, los arcos centrales quedaron liberados de andamios.

JUAN MARTIN

Las obras de restauración continuarán el próximo mes de septiembre

La Fundación Caja Madrid aportará 300 millones de pesetas para el Acueducto

AURELIO MARTIN

La Fundación Caja Madrid está dispuesta a financiar parte de las obras de restauración integral del Acueducto, con una aportación de 300 millones de pesetas, según las fuentes del Gobierno de Castilla y León, que lleva invertidos ya en este monumento 340 millones de pesetas.

De acuerdo con las mismas fuentes, esta colaboración quedará plasmada en un convenio que será suscrito el próximo mes de septiembre, mientras que el Ministerio de Cultura no ha confirmado aún cual será el montante de su ayuda.

A finales del pasado mes de mayo, el Acueducto quedó liberado de todos los andamiajes que cubrían desde hacía tres años sus arcos centrales, mientras que ya se han consolidado un total de nueve pilares, en un proceso que tendrá un presupuesto global de unos mil millones de pesetas.

Las fuentes Ejecutivo regional indicaron que el Ministerio de Cultura "aún no ha respondido a nuestra carta donde le pedíamos que fijara su colaboración".

El convenio, anunciado por la ministra Carmen Alborch en plena campaña de las elecciones municipales, contemplaba

que en su primera fase alcanzarán los 80 millones de pesetas, subvencionados a partes iguales entre la Junta de Castilla y León y el Ministerio de Cultura.

La segunda, de 350 millones de pesetas, le corresponderá al Gobierno regional, pero éste lo adjudica casi en su mayoría a un patrocinador privado, y otros 350 millones serán subvencionados al cincuenta por ciento por la Administración autonómica y la central, a través de los ministerios de Cultura y Obras Públicas.

Por otra parte, la Dirección General de Patrimonio de Castilla y León ya ha encargado el proyecto para continuar las obras de restauración, previsiblemente por tres pilares de una zona con una sola fila de arcos, que comenzarán a finales del verano, hacia el mes de septiembre.

Respecto a la participación de la Fundación Caja Madrid, el delegado territorial de Castilla y León en Segovia, Luis Pérez de Cossío, mostró su satisfacción "ya que está bien que las entidades privadas par-

ticipen en la restauración de monumentos, a la vez que sirve de pequeño desahogo para la Junta, que tiene que atender numerosas necesidades con un escaso presupuesto".

Pérez de Cossío reveló que también había habido contactos con otras entidades, como Caja Segovia, pero ésta planteaba una oferta inferior a la de la Fundación Caja Madrid, "y habiendo ofertas mayores no podíamos adjudicarle el patrocinio en exclusividad".

Además, el delegado destacó la "excelente labor" realizada por el anterior consejero de Cultura, Emilio Zapatero, y por el director general de Patrimonio, Carlos de la Casa, "que ha dado como fruto la firma del acuerdo".

"Comprendo que algunos estuvieran nerviosos porque tardaba en firmarse, pero un convenio de este tipo necesita tiempo", agregó.

La primera intervención en el Acueducto, después de estudios y ensayos preliminares, se dirigió a los arcos centrales, los ubicados bajo el sotabanco, con un total de cinco pilares, del 106 al 110, y 2.525 sillares, y quedó concluida el pasado mes de febrero, con un presupuesto próximo a 50 millones de pesetas, alrededor de 10 millones por pilar.

20.600 pesetas por sillar

A.M.

La segunda fase de las obras del Acueducto, que concluyó a finales del mes de mayo, se centró en la consolidación de los cuatro pilares colindantes a los centrales, del 102 al 105, con 1.937 sillares, y un costo de 40 millones de pesetas, alrededor de 10 millones por cada pilar, como en la anterior fase, ya que proporcionalmente, la situación era muy parecida. A la vista de las obras llevadas a cabo, se calcula que el costo de la restauración está situado en unas 20.600 pesetas por sillar y que se tarda alrededor de un mes en la restauración de cada pilar completo.

A modo de ensayo, antes de comenzar con los arcos centrales, los técnicos operaron en los pilares 67, 68 y 69, donde el monumento sólo tiene una fila de arcadas, con el fin de completar los conocimientos que se tenían sobre la diagnosis del Acueducto y para tener experiencias de restauración en los sillares. En su conjunto, el Acueducto cuenta con un total 20.400 sillares de granito y 120 pilares, con 166 arcos.

Creado un banco de datos para el sector de la construcción

A.S.

La puesta en marcha en España de la primera "autopista de la comunicación" privada permitirá a partir de ahora a todos los constructores segovianos acceder al mayor banco de datos del país sobre el sector, así como disponer de la información más completa y actualizada sobre materiales y productos.

El desarrollo de esta iniciativa, pionera en Europa, parte de Fomento de la Comunicación (FOCO), que pretende introducir esta novedad en todo el continente europeo después de su consolidación en el mercado español.

Los servicios que ofrece esta "autopista de la comunicación" son muy variados. El empresario de la construcción puede recibir información sobre productos y servicios relacionados con el sector, conocer diariamente los precios y ofertas de los distintos proveedores o calibrar la capacidad de gestión de su propia compañía.

Averiguar las ofertas de compra y venta o anunciar productos son otras posibilidades que ofrece este nuevo canal de información. Además, este servicio permite el acceso a bancos de datos (telenoticias, telesubvenciones, telenegocios...), que posibilitan una gestión más ágil de todo tipo de operaciones.

Red interactiva

Este sistema, al que se accede a través de la red Ibertex mediante una clave personal, hace posible la participación interactiva de los todos los usuarios. Así, los fabricantes y proveedores pueden variar la información de sus productos y los constructores tienen la opción de realizar pedidos y reservas sin necesidad de intermediarios.

Las ventajas de esta red, según señalan sus creadores, se centran en la reducción del tiempo empleado en localizar materiales, comprobar precios y cerrar las operaciones.

Gracias a la información obtenida, los constructores podrán conseguir mejores precios, lo que aumentará la rentabilidad de las empresas y su competitividad en el mercado, asegura FOCO.

La instalación del módem necesario para poder acceder a la red es gratuita y el pago del servicio se realiza a través del recibo telefónico, en base al consumo realizado.

RESTAURANTE EL PINAR

Después del período de vacaciones
Desde **hoy día 1** está al servicio de sus clientes
Pedimos disculpas por las molestias ocasionadas
Si tienes algo que celebrar consúltanos.
SALDRAS GANANDO
Camino de la Piedad nº 3. Téf.: 43 25 75



EL
COBRADOR
DEL FRAC®
COBRO DE
MOROSOS
(983) 37 48 44

INMOBILIARIA PRIETO

Pisos y apartamentos, zona Plaza Mayor, excelentes calidades, información personal sin compromiso
VISITENOS Y LE OFERTAREMOS
LO QUE VD. BUSCABA
Fernández Ladreda, 13, 2º Téf.: 43 76 37

FESTIVAL INTERNACIONAL

El Festival Internacional de Segovia, 1995 ha presentado a Veriovka con un espectáculo populista más apropiado para unas ferias y fiestas en la Plaza Mayor que para un festival de abono. Los Coros y Danzas Nacionales de Ucrania tienen un sentido especial de la proporción. El público que se hizo notar más que en los dos días anteriores, en parte, se llegó a emocionar. Con este espectáculo comienza el lote ucraniano y se cierra el bloque dedicado a la danza. Ayer fue un día sin espectáculo, en blanco, un buen día para la necesaria reflexión.



Los saltos acrobáticos de los ucranianos impresionaron a un público sediento de emociones.

JUAN MARTÍN

Los Coros y Danzas Nacionales de Ucrania ofrecieron un programa fuera de lugar

Veriovka, un espectáculo populista que emocionó al gran público

MANUEL S. SANZ

Veriovka comenzó su actuación con el himno nacional español. Bien valía una sonrisa cómplice de ingenuidad. Continuar con su himno nacional pareció justo por aquello de la correspondencia. De cualquier modo, uno y otro himnos parecían que estaban fuera de lugar.

Transcurriendo el espectáculo uno se pudo dar cuenta que aquello no era una concesión de cortesía sino que había más con *La paloma*. Y ya, con el sorprendente final de las jotas aragonesas y del canto del "Adiós" uno pudo percibir que aquello era intencionado y que Veriovka había perdido el sentido de la proporción.

De una parte, a Veriovka le deben haber confundido su actuación. Seguramente que le dijeron que en este festival participaban más grupos de coros y

danzas con el mismo sentido que hace años se podían apreciar en el Santiago Bernabéu. Veriovka confundió fecha y lugar. Pero, claro, la responsabilidad no es del grupo, hay que buscarla en quien les contrató.

Paletada

Y es que presentar un espectáculo populista, que no popular, parece una paletada o una excesiva concesión a los poderes reales. Proporcionar al pueblo, en todas las acepciones que se quiera dar a la palabra, el morbo de la exaltación emocional resulta fuerte y descarado. Pero de ninguna manera se le hace un favor a la cultura, ni siquiera a la popular.

De otra parte Veriovka tiene el sentido de la proporción grandiosa, multitudinaria. Tiene el mismo afán desmesurado y descomunal que el Festival

Internacional que nos ocupa.

Que en escena se pudieran contar más de 60 personas es una buena proporción cuando de coros y danzas se trata. El escenario instalado es grandecito; pues para algunas danzas resultó insuficiente. Posiblemente si el festival hubiera aplicado los mismos criterios para realizar las gradas del público, aunque hubieran cabido menos personas, se podría haber mejorado la visibilidad.

Resulta que a partir de la fila 20 aparece un pasillo entre cada dos filas y lo que se aumenta en comodidad se pierde en inclinación y se gana en distancia final al escenario. Como resultado: primero, una fila sí y otra no, sólo ven cabezas; y segundo, a partir de la fila 20 las figuras en el escenario se ven diminutas, perdidas en la inmensidad. Y todo

por ese afán faraónico que luego no somos capaces de llenar.

Y la tercera desproporción de Veriovka fue en relación canciones/bailes. Esta agrupación parece más coral que otra cosa porque en cuanto a danza, dos al comienzo y otras dos al final de cada parte. Ah, eso sí, escenificadas y con espectacularidad, con acrobacias propias de su tierra pero que impactan. Porque de eso se trataba, de impactar.

Lo mismo que desea el Festival: impactar con la visión del Alcázar, impactar con la capacidad de aforo, impactar con un programa que emocione, impactar... Quizá, lo que no se tiene claro es a quién, cómo y con qué se quiere causar esa sensación. Pero no por parte del director del festival, en quien inciden todos los martillazos, sino por parte de quienes patrocinan el festival.

Veriovka, popular y profesional

M.S.S.

Poner a Veriovka como objeto comparativo con el Festival y no hablar de la agrupación parece injusto. Los Coros y Danzas Nacionales de Ucrania hacen lo que hacen porque ésa es su opción. Otra cosa es que la desproporción sea oportuna para, en esta ocasión, trastocar lo que pudiera ser algo al margen y convertirlo en texto principal.

La elegancia de Veriovka está por encima de todo sentido popular. Sus canciones, sus bailes, la orquesta, el coro, los bailarines, los trajes, todo, presenta una categoría que rebasa lo estrictamente profesional.

Esta agrupación ha sabido conjugar esos dos conceptos: popular y profesional. El primero, en cuanto al origen y funcionalidad de cada canción, de cada baile. Y profesional, en cuanto a su tratamiento y presentación.

En este sentido, los coros son esplendorosos, la orquesta, imponente; el cuerpo de baile, disciplinado y expresivo y el vestuario majestuoso. Se puede decir que esta agrupación tiene un gran sentido de la pulcritud.

Veriovka presentó un espectáculo en el que, predominando la canción colectiva, no se abandonó en el baile. Canciones y bailes tuvieron el mismo tratamiento teatral. Parece ser que su director no ha querido perder el horizonte de que lo que está haciendo es una reproducción, en cierto sentido, artificial de algo que en su momento y lugar resulta natural.

El producto del trabajo de Veriovka es altamente atrayente; si se eliminaran esos números imposibles, entre ellos el de poner letra a un himno que no lo tiene, el resultado mejoraría sustancialmente sin quitarle emoción.

El teatro llega hoy a la Vera Cruz con "La discreta enamorada", de Lope de Vega

M. S. S.

Con *La Discreta Enamorada*, comedia en tres actos escrita por Lope de Vega, el Festival Internacional de Segovia, 1995 hace su aportación teatral hoy a las 11 de la noche en el recinto de la Vera Cruz.

La Discreta Enamorada "es una viva comedia de intriga (...) bastante feliz que, basada exclusivamente en el movimiento y las complicaciones de la acción, consigue precisamente por esto equilibrarse y llegar al final con mayor facilidad que muchas obras de carácter dramático" escribe S. Biancalini en las notas al programa.

La presente versión está dirigida por Miguel Narros, conocido en Segovia por sus últimos espectáculos presentados en el Teatro Juan Bravo, entre otros, por *A puerta cerrada* de J. P. Sartre y *La Doble Inconstancia* de Marivaux.

Narros creó diversas compañías entre las que se pueden destacar "Pequeño Teatro" en Barcelona, y el "Teatro Estable Castellano". Ha obtenido numerosos premios, entre los más importantes, el "Premio Nacional de Teatro" de España y el "Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres" en Francia.

Andrea D'Odorico es el escenógrafo de esta *Discreta Enamorada*. D'Odorico ha colaborado en los espectáculos del Centro Nacional y Teatro Español de Madrid.

Colaborador habitual de Miguel Narros, han trabajado juntos en montajes como "Sabor a miel", "Así que pasen cinco años", "El caballero de Olmedo" o "Seis personajes en busca de autor".

En cuanto a los actores que ponen en escena la obra, destacar a Berta Riaza, Natalia Menéndez, M^a Luisa San José y Juanjo Artero.



Miguel Narros dirige esta versión de "La discreta enamorada".

A.S.

La persona que impugnó la prueba afirma haber sido marginada en la segunda convocatoria

El delegado de Estadística implicado en las irregularidades de un examen de trabajo

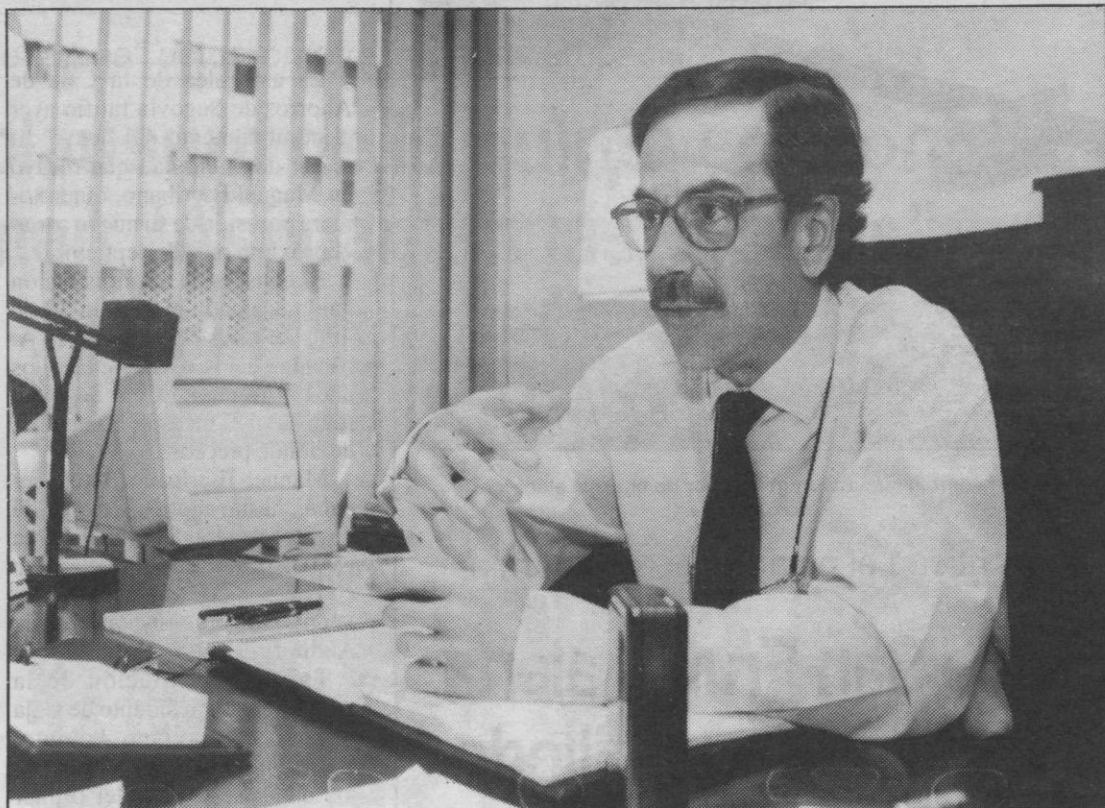
Las pruebas para acceder a una plaza de operador de ordenadores en Estadística convocadas en marzo, se han repetido en julio ya que el delegado provincial de este instituto, Ramón Herrero, presidió el tribunal que seleccionó a su cuñado, José María de Lucas, que impugnó el examen asegura que "ha pagado caro" su denuncia en la entrevista de la segunda convocatoria "que no duró ni 30 segundos porque no el delegado no quiso hacerme ninguna pregunta".

P. B.

El gobernador civil, Pedro Luis Piñero, ha asegurado que en la convocatoria de exámenes para acceder a una plaza de operador de ordenador en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Estadística (INE), se produjeron irregularidades que obligaron a anular las pruebas y a iniciar de nuevo el proceso.

Ramón Herrero Moro, que se incorporó en el mes de marzo a la plaza de delegado provincial del INE, presidió el tribunal que seleccionó a su cuñado, Francisco López Eusebio. "Se comprobó que una de las personas que se presentaba era un familiar del presidente del tribunal, así se anuló y se ha vuelto a repetir. Ahora en la prueba nueva todo ha ido bien", afirma el gobernador civil.

Sin embargo, José María de Lucas García, una de las personas que denunció las irregularidades de la primera convocatoria está decidido a volver a impugnar la celebrada en julio porque se siente víctima de haber iniciado la protesta. "Las dos personas que denunciábamos los hechos hemos superado de nue-



JUAN MARTÍN

Las pruebas se realizaron poco después de incorporarse Ramón Herrero a la delegación segoviana.

vo el examen escrito, pero en la entrevista personal todo un paripé", afirma De Lucas García quien en marzo consiguió la segunda mejor calificación global.

El delegado provincial volvió a presidir el tribunal y se mostró muy interesado en realizar la entrevista, mientras que al examen escrito no pudo asistir, según la versión ofrecida por el examinado. "Siete personas llegamos a la entrevista, pero la mía duró aproximadamente 30 segundos y la del otro chico que había impugnado el examen 45. En mi caso me dijeron que no me iban a hacer ninguna pregunta y que me podía ir, y al otro le presentaron una cuestión

muy extraña. "¿Tú como vendes la moto?", explica De Lucas García, para quien es injusto que Ramón Herrero volviera a presidir el tribunal.

El gobernador civil afirma que no hay motivos para protestar porque "si ya no se presenta ningún familiar del delegado está en su derecho e incluso en su obligación para volver a realizar la prueba y que asigne la plaza al señor que ha sacado la puntuación pedida".

Manuel Reina, representante sindical de UGT, y el técnico Juan Vázquez integraban también el tribunal. Desde UGT, pero no el representante en el

INE con el que no se ha podido contactar desde esta Redacción, se ha indicado que las personas examinadas deberían haber presentado previamente una recusación del presidente del tribunal por manifiesta enemistad.

Esta medida fue contemplada por De Lucas "pero no lo hice porque no sabía la composición del tribunal. Ramón Herrero podía delegar en otra persona y de hecho no se presentó para el test. Pero para la entrevista la cosa cambió. Nos citaron un día y luego se aplazó porque él no podía venir y tenía mucho interés en asistir, según nos informaron".

¿Vacaciones de Herrero o baja por enfermedad?

P. B.

La ambigüedad, las frases a medias, las acusaciones y luego el miedo de quien las ha expresado, sigue siendo la tónica generalizada de las conversaciones con las personas que trabajan en Estadística. Saber los motivos por los que Ramón Herrero no acude desde hace un mes, salvo esporádicamente, a la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Estadística es casi un misterio, y tampoco está claro quien y en que condiciones se le sustituye. Juan Vázquez atiende las llamadas dirigidas al titular, quien según sus palabras está enfermo y de vez en cuando se pasa por la delegación para atender algunos asuntos. Pero no tiene baja y él le sustituye en algunas cosas, "porque tampoco ha delegado en mi ni se puede decir que estoy en funciones", apunta.

El gobernador civil inicialmente reitera que las ausencias de Ramón Herrero son por enfermedad, para posteriormente rectificar. "El delegado de Estadística está de vacaciones desde el 15 de julio y el 15 de agosto se incorporará a su plaza", informa finalmente Pedro Luis Piñero.

Ramón Herrero llegó a Segovia procedente de la Delegación de Burgos para sustituir a Fernando Celestino Rey, quien fue cesado y dejó su cargo el día 27 de febrero.

Incendios forestales

A. S.

Un incendio originado probablemente en un vertedero ha arrasado 3.500 metros cuadrados de pino piñaster en el término municipal de Navas de Oro. En Pedraza el fuego afectó a 3.000 metros cuadrados de pastos. En este siniestro de desconocen las causas y el valor de las pérdidas. Los vecinos de ambas localidades colaboraron junto con las autoridades competentes de cada zona en sofocar las llamas.

Poco antes de las cinco de la tarde del domingo se declaró un incendio en las viviendas de Venancio Herrero Romero y Telesforo Martín de Frutos, vecinos de Las-tras de Cuéllar. Las dos viviendas quedaron destruidas y tres personas resultaron heridas leves como consecuencia del suceso.

Dos personas resultaron heridas y tres fueron detenidas en una reyerta entre familias gitanas

A. S.

La Policía Nacional detuvo en la noche del domingo a tres personas que participaron en una reyerta entre dos familias gitanas en la que dos personas sufrieron heridas leves.

Las desavenencias matrimoniales de una pareja integrada por miembros de dos clanes ha sido el origen del enfrentamiento, según han informado desde el Cuerpo Nacional de Policía aunque las investigaciones todavía se mantienen abiertas.

Los integrantes de la familia que reside en la carretera de Madrona se desplazaron hasta El Tejerín, barrio de Puente Hierro, para pedir cuentas sobre los tratos y la situación en la que estaba viviendo su pariente.

La discusión acabó en un tiroteo con escopetas de caza en el que al menos se efectuaron veinte disparos, todos con perdigones de "décima". La

pelea se produjo entre las ocho y las nueve de la tarde del domingo.

La llamada de un ciudadano alertó a la Policía que intervino para terminar con la riña y atender a dos personas heridas.

Para evitar posibles nuevos enfrentamientos y ya que cada uno de los heridos pertenece a una familia distinta, se decidió trasladar a uno al Hospital General y al otro al Policlínico. Poco después fueron dados de alta ya que sus heridas, principalmente en las piernas y causadas por los disparos de perdigones, eran de carácter leve.

Sin embargo, la pelea podría haber tenido consecuencias mayores ya que gran parte discurrió en una vía pública, según han estimado responsables policiales, para quienes todo el conflicto es producto de la aplicación de la ley gitana, con "la que podemos ser respetuosos, pero no podemos tolerar peleas de este tipo".

Las tres personas detenidas pasarán hoy ante el juez, mientras se están instruyendo las diligencias oportunas.

Por otra parte, el sábado se detuvo en Valsaín a T. C. G. tras registrar su domicilio e intervenir 121 gramos de hachís, 12 de sustancia, supuestamente cocaína y 6,5 de plantas de cannabis. En San Ildefonso personal del Subsector de Tráfico también procedió a la detención del conductor del vehículo matrícula M-4862-PL por supuesto delito de conducción bajo los efectos del consumo de bebidas alcohólicas.

Carreteras

Durante el fin de semana se han registrado dos accidentes de tráfico en las carreteras segovianas. El conductor del vehículo matrícula SG-2139-D resultó herido grave al salirse de la carretera por el margen izquierdo y volcar, posteriormente cuando circulaba por la

N-603 en el kilómetro 90,750, término de Segovia. El otro accidente se produjo en la C-112, término de Cuéllar. El turismo M-8463-FU se salió de la vía por el margen derecho y también volcó. El conductor resultó herido leve.

Desaparición de ganado

Un vecino de Navas de san Antonio ha denunciado la desaparición de 15 reses vacunas entre los días 15 al 30 de julio, que se encontraban pastando en una finca comunitaria de la localidad. La valoración de las reses desaparecidas asciende a tres millones de pesetas.

Un restaurante de la localidad de Pedraza ha sido escenario de un robo de joyas por valor de 354.000 pesetas. Los objetos sustraídos son: un reloj, una gargantilla de oro con alfiler a juegos, dos pulseras de oro y dos pendientes también de oro. Los ladrones también se llevaron 180.000 pesetas en metálico.



El proyecto industrial de Burgomillodo prevé la instalación de un generador de energía eléctrica.

Apoyan a los ecologistas y critican el estado del río Duratón

La Hermandad de San Frutos alerta sobre el proyecto de Burgomillodo

La Hermandad de San Frutos del Duratón ha mostrado su preocupación por la instalación de una nueva planta de producción eléctrica en Burgomillodo, próximo al Parque Natural de las Hoces del río Duratón. En un comunicado asegura que apoyan las alegaciones y denuncias presentadas recientemente por la asociación ecologista Duratón.

A. S.
Estas protestas, que fueron publicadas por EL ADELANTADO DE SEGOVIA el pasado día 22 de julio, hacían referencia a las alegaciones presentadas en el Ayuntamiento de Carrascal del Río, al que pertenece Burgomillodo, contra un proyecto de cogeneración de energía eléctrica con motor de fuelóleo promovido por la empresa Industrias del Cuarzo (INCUSA). Posteriormente el Ayuntamiento ordenó la paralización de estos trabajos.

Por este motivo la Hermandad hace un llamamiento a los organismos oficiales (Medio Ambiente, Patrimonio, Ayuntamiento de Carrascal del Río, y al presidente de la Junta de Castilla y León) "para que se interesen por el tema y no consientan una nueva instalación

que contamine y mate el paraje más singular y bello de España, incluidos sus buitres leonados, quebrantahuesos, búhos, garduños y otras aves rapaces que habitan allí".

Según explican en el escrito firmado por su presidente, Francisco Poza, su secretario, Víctor Alonso, y su tesorero, Ignacio Alonso, esta hermandad tiene como principal misión lo religioso y muy especialmente ensalzar y dar a conocer la figura de San Frutos, patrón de Segovia, que buscó cobijo en el paraje, donde vivió, hasta su muerte, a los 73 años de edad.

"Por eso y porque los firmantes somos nacidos en Burgomillodo nos sentimos obligados a preservar y proteger ese lugar —afirman—, luchando contra todo lo que puede poner en peligro su in-

tegridad, su pureza y su vida salvaje, cualidades muy apreciadas por los muchos turistas que visitan la zona, ya que las Hoces del Duratón, incluida la ermita de San Frutos y su priorato bien pueden considerarse como patrimonio de la humanidad.

Tras agradecer que la empresa genere puestos de trabajo en la zona, recomiendan que su actividad sea compatible con el medio ambiente.

A su juicio, resulta un contrasentido que esta empresa pague a la central hidroeléctrica por suministrarle fluido y se quiera, a la vez, instalar un generador de energía alimentado por fuelóleo. "Se rumorea que INCUSA vendería a Unión Fenosa, pero ¿a costa de qué?", añaden.

Pero además han criticado el estado de las aguas que sufre el río Duratón desde Sepúlveda "que viene contaminado", aunque se va purificando en su recorrido, pero sobre todo el color que presenta a partir del salto de la presa de Burgomillodo.

Los beneficios hasta ahora son 1.185 millones

La asamblea de Caja Segovia ratifica el nombramiento del nuevo director de la entidad

F. D.

La asamblea de la Caja de Ahorros de Segovia ratificó ayer el nombramiento del nuevo director de la entidad que recayó en Manuel Escribano, quien tomará posesión de su nuevo cargo el próximo mes de septiembre.

El consejo de administración había aceptado el pasado 10 de julio la marcha de Manuel A. Méndez del Río, quien, tras dos años al frente de Caja Segovia, regresa al Banco de Santander, de donde precedía.

Manuel Escribano Soto ocupaba, hasta ahora el cargo de director general adjunto del área técnica de Caja Segovia, cuenta con 38 años de edad y entró en la entidad como responsable de Auditoría.

Tras la constitución de la Asamblea, el presidente de Caja Segovia, Octaviano Palomo, tomó la palabra para informar de los datos del cierre del primer semestre de 1995. Previamente a la asamblea se había celebrado consejo de administración.

Por su parte, el hasta ahora director general, Manuel Antonio Méndez del Río, hizo una exposición de la labor desarrollada por la Caja y destacó el trabajo y el apoyo de todo su equipo directivo.

Y tal como figuraba en el tercer punto del orden del día, se ratificó el nombramiento del nuevo director general, Manuel Escribano. Tras recibir la enhorabuena, se dirigió a la asamblea para mostrarle su agradecimiento y explicó que se ponía a disposición de la Caja tratando de esforzarse al máximo para culminar los proyectos que se encuentran en marcha.

Beneficios

Los datos económicos del primer semestre de 1995 dados a conocer ayer detallan que el beneficio después de impuestos ha sido de 1.185 millones de pesetas, cifra que supera en 432 millones a la alcanzada en el mismo período del ejercicio anterior, equivalente a un crecimiento mayor del 57,4 por ciento.



Manuel Escribano.

PEÑALOSA

Antes de impuestos, las cifras arrojan un resultado que supera en un 66 por ciento el del mismo período del año anterior.

El margen financiero sobre activos totales medios ha sido del 4,08 por ciento y el margen de explotación alcanzó el 2,26 por ciento. A partir de un crecimiento aproximado al 25 por ciento en el margen de explotación, se ha continuado la línea de prudencia destinando a provisiones y amortizaciones un total de 990 millones de pesetas.

En estos últimos seis meses, los recursos ajenos de clientes alcanzaron los 161.627 millones de pesetas, el saldo de las operaciones de desintermediación se situó en 12.319 millones de pesetas, con un crecimiento superior al 8 por ciento. Y la inversión crediticia alcanzó los 135.223 millones de pesetas. La cuota de mercado en Segovia se consolida así en un 55 por ciento, tanto en pasivo como en activo.

Los recursos propios (11.739 millones) superan el coeficiente de solvencia del 8%, exigido por el Banco de España.

Por otra parte, el informe económico también señala que se han aplicado 524 millones de pesetas al mantenimiento e inversión de la obra social y cultural.

La Diputación aprueba diversas obras en travesías y carreteras de la provincia

A. S.
La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial ha aprobado obras en diversas carreteras de la provincia. Así, se adjudicaron trabajos de ensanche y mejora de trazado en la carretera número 43, de Adrados al límite de provincia, dentro del Programa Operativo Local.

También se aprobaron las liquidaciones de obras de acondicionamiento de la segunda fase de la travesía de La Granja en la carretera nº 1 hasta Torrecaballeros, que fue adjudicada en 22.472.000 pesetas. Y el de la

travesía de Valvieja por 4.534.017 pesetas.

Fueron tomados en consideración los proyectos de ensanche y mejora de trazado de la carretera nº 120, entre Carbonero el Mayor a Santa María de Nieva, el cruce de Miguel Ibáñez a Ortigosa del Pestaño con un presupuesto de ejecución de 31 millones de pesetas; y el de ensanche y aglomerado de la carretera nº 80 de Riaza a Santibáñez de Ayllón, con un presupuesto de ejecución de 18 millones de pesetas.

Finalmente, se aprobaron las

obras de acondicionamiento de la travesía de Palazuelos de Eresma adjudicadas por casi 13 millones de pesetas.

La Diputación ha recibido ayuda de 655.946 pesetas de la Junta para actualizar la escuela de infraestructuras y equipamiento local.

En otro orden de cosas, se resolvió que la Comisión de Gobierno celebre sus sesiones ordinarias el segundo y último jueves de cada mes y, cuando fueran festivos, el día inmediato hábil, a las diez de la mañana a partir de septiembre.



Festival Internacional de Segovia

28 de julio - 4 de agosto

1 de agosto. Recinto de la Vera Cruz. 23,00 h.
"LA DISCRETA ENAMORADA" de Lope de Vega.

Compañía Teatral de Andrea D'odorico.

Director: Miguel Narros

2 de agosto. Recinto de la Vera Cruz. 23,00 h.
ROYAL LONDON PHILARMONIC ORCHESTRA

Director: Antonio Ros Marbá

Obras de Toldra, Rachmaninoff y Brahms.

Secretaría Técnica: Plaza del Azoguejo, 1. SEGOVIA
Teléfono 921/43 61 17 - Fax 42 09 08.

APARCAMIENTO RESERVADO JUNTO AL RECINTO



VILLA DE CUELLAR

Junto a la "Coral Cuellarana" actuaron otras cuatro agrupaciones musicales

Brillante clausura de la quinta edición del certamen "Así cantan las corales"

Con la actuación el pasado sábado de la coral de "Los Corrales de Buelna" y la anfitriona, la "Coral Cuellarana", concluyó el V certamen "Así cantan las corales". Esta edición, que se ha venido celebrando durante todo el mes de julio contó además con la presencia del grupo segoviano de música antigua "Carrasclos Goliardos", la agrupación lírica "Tomás Bretón" de Valladolid y la compañía de danza "Ballet Flamenco María Elena" de Vitoria.

VICTOR GARCIA

El acto se inició con la presentación —como ha venido siendo habitual a lo largo del ciclo— de Juan Carlos Alonso, que dio paso a la Coral Cuellarana. Las cuatro canciones que interpretó el conjunto local y que estrenaba en su repertorio supieron a poco al público.

El protagonismo del concierto lo asumió la coral invitada, nacida en el pueblo de Los Corrales de Buelna en 1981 y que ha prologado sus actuaciones durante sus años de existencia por toda España, así como por varias ciudades francesas.

La agrupación cántabra desplegó un amplio repertorio dividido en cuatro partes, que totalizó 10 canciones, más una solicitada por el público con una tremenda ovación. Durante casi una hora deleitaron a las 800 personas que se congregaron en el espléndido marco del patio de armas del castillo de Cuéllar.

La excelente afluencia de público demuestra una vez más la entusiasta acogida que tiene entre los cuellaranos el canto coral, gracias sobre todo, el auge experimentado durante los últimos años por la Coral Cuellarana.

Al final del recital, de casi un hora y cuarto de duración, se produjo un acto protocolario de entrega de placas conmemorativas del encuentro entre la presidenta de la agrupación corralense, M^a Luisa Ingelmo y el secretario de organización del grupo cuellarano Miguel Buiza. Este quiso expresar su gratitud a la Junta de Castilla y León y al Ayuntamiento de Cuéllar por su patrocinio y apoyo, y a Caja Segovia por su colaboración.

Por su parte, M^a Luisa Ingelmo aprovechó para dedicar palabras de agradecimiento por



La Coral Cuellarana lleva vendido más del 50% de las 500 copias editadas de su primer disco.

S.G.



El patio de armas del castillo ha sido el escenario en el que se ha desarrollado el certamen.

S.G.

la acogida recibida. Ambos colectivos quedaron citados para celebrar un concierto el próximo año, esta vez en tierras cántabras.

También le fue impuesta la insignia de la agrupación cuellarana al director de la coral de Los Corrales de Buelna, Fernando Benito Calderón.

Tras la actuación se celebró una cena de los miembros de los dos grupos en un conocido restaurante de la villa.

El colofón de estas jornadas tuvo lugar en el santuario de El Henar, donde ante una iglesia abarrotada de público se ofició una misa cantada por la coral de Los Corrales.

En otro orden de cosas, la valoración del certamen de Miguel Buiza fue muy positiva desde todos los puntos de vista. La asistencia media de espectadores por concierto superó las 500 personas y la calidad de los diferentes grupos quedó

contrastada en sus actuaciones.

Igualmente se mostró satisfecho por el ritmo que lleva la venta del recientemente grabado disco compacto de la Coral Cuellarana, del cual se ha vendido más del 50% de las 500 copias editadas en este formato, mientras que aproximadamente ha sido adquirido un tercio de las cassetes que se pusieron a la venta con posterioridad.

Unos 20 vehículos participaron en el rally de coches antiguos

V.G.

El pasado domingo tuvo lugar el I rally de coches antiguos que discurrió entre las localidades de Sanchonuño y Cuéllar.

En el mismo, se dieron cita más de una veintena de vehículos de diversas marcas y épocas.

Este evento, organizado por los ayuntamientos de ambas poblaciones, dio una nota de colorido y ambiente a la matinal del domingo en nuestra villa.

Pasadas las 12,30 h., de la mañana, la caravana entró en la plaza de Los Coches de Cuéllar ante la atenta y sorprendida mirada del numeroso público que se dio cita para contemplar las reliquias.

Un Hispano Suiza del año 1921 y un Ford T, también conocido como "Pedales" que contaba con la nada despreciable edad de 88 años, fueron las verdaderas estrellas del rally, siendo admirados enormemente por los presentes.

En su mayoría, los automóviles llegaron a Sanchonuño procedentes de Madrid y Valladolid.

Tras la parada en la céntrica plaza cuellarana, donde permaneció por espacio de dos horas, la comitiva se desplazó hasta el arco de San Basilio para dar por concluido el acto.



Coches antiguos. BELEN DE MARCOS

CONDUCTOR



Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Valseca

Música, cánticos y alegría, pusieron la nota de color de la tarde

El rejoneador Rafael Serrano obtuvo dos orejas en el segundo festejo de la historia del pueblo

Festejo mixto. Algo más de la mitad del aforo. Tarde calurosa y soleada. Presidió Miguel Ángel Palacios, alcalde de la villa. Cuatro erales de Pablo Fernández, irregulares en su juego, pero válidos para la lidia. El rejoneador Rafael Serrano, rejón de muerte (dos orejas). Ángel Piñero "Angelillo", estocada atravesada, otra entera y descabello (aviso y oreja). Sebastián Pereira, dos agresiones y estocada con descabello (oreja). Raúl Adrada, pinchazo, sablazo y varios viajes más hasta acertar definitivamente (oreja).

PABLO PASTOR

Valseca era una fiesta en la jornada del domingo. Además de la propia de toros, ya que el ambiente es realmente extraordinario. En el coso taurino, los cánticos acompañados de charangas, estruendosamente grato al oído. Fue lo mejor de un festejo mixto que no deparó demasiada complacencia, pero que no obstante dejó atisbar algunas secuencias interesantes.

El rejoneador alicantino, Rafael Serrano, ha mejorado mucho de un año a otro, hasta el punto de que en Valseca cuajó una labor casi perfecta, destacando en la monta de magníficos corceles y en las suertes en las que acertó con los rejoncillos de castigo, farpas y rejón de muerte, mostrando además un ritmo y cadencia en el toreo a caballo, realmente importante. Las dos orejas, justo premio a su bagaje.

Ángel Piñero "Angelillo". Qué vestido de torear más poco llamativo. Un gris marengo, como presagio de la labor del chaval. Dos largas cambiadas de hinojos, lances y revolvera. Tres



El rejoneador Rafael Serrano, destacó en el festejo.

P.P.

buenos pares de banderillas. Valeroso, poco placeado y algún mulatazo vistoso y giraldivas de remate. La oreja, premio adecuado.

Sebastián Pereira

Como el terno que vistió: verde y oro. Despegadillo con el capote, regular con los garapillos y valiente con la pañosa. Tres buenisimos mulatezos al comienzo de faena, templadísimos, lentos y con plasticidad torera. Luego, cambio por el otro pitón, y se acabó lo que se daba. Desplantes y mal con el acero. Generosa oreja.

Raúl Adrada. El vestido toreiro, muy bonito por cierto. Fucsia y azabache con cabos negros, casi de estreno Dos buenos lances y una extraña revolvera. Irregular con los palitroques, siendo el mejor el segundo par. Sin sitio y desconfiado, llevó a cabo labor anodina, donde hubo una excelente tanda por el pitón izquierdo Pases de hinojos y un mitin con la espada. Otra generosa oreja.

Colofón

Reiteramos el ambiente que existe en Valseca en fiestas, pues es algo muy digno de resaltar. Darse una vuelta por el pueblo,

poco antes de dirigirse a la plaza, supone un encuentro con el divertimento continuo, sano y amistoso. Y en la plaza de toros, cordialidad y generosidad con los toreros, a quienes perdonaron todos los fallos. Así, debe resultar muy grato actuar como torero. Tras la experiencia bis, se puede emprender la aventura de montar un espectáculo de mayor dimensión, por un poco más de dinero. La corporación municipal tiene la palabra. Por cierto, un saludo cordial a Miguel Ángel, su alcalde y a los amables ediles, en especial a las damas.

Hoy finalizan las fiestas de la Asunción

A.S.

Tras once días de actividades, que se iniciaron con una nueva edición de la semana cultural y prosiguieron con las fiestas de la Asunción, propiamente dichas, hoy finalizan.

Esta tarde, a partir de las 19,00 horas, los asistentes a la corrida del domingo disfrutarán de una gran caldereta, que se celebrará en la plaza del Caño. La merienda-cena será amenizada con la música del grupo folklórico castellano de dulzainas "Malangosto".

A las 22,30 horas, los vecinos bailarán hasta altas horas de la madrugada con la "Disco Móvil" de moda. A las 00,30 horas, gran concurso de "karaoke", para todos los públicos, y con grandes premios.

Seguidamente seguirán bailando con la gran "Disco Móvil". Para finalizar las fiestas, sobre las 04,30 horas, lanzamiento de fuegos artificiales.

Durante la quinta semana cultural se ha podido ver una exposición didáctica sobre el "Pasado, presente y futuro de los pueblos de Segovia". También los títeres y el teatro han tenido su espacio dentro de las actividades culturales, al igual que las conferencias y charlas coloquio. "El desierto que viene" o "Las organizaciones no gubernamentales en el Tercer Mundo", han sido los temas elegidos.

CABAÑAS DE POLENDOS

La localidad acogerá el segundo encuentro del vino con motivo de la Semana Cultural

A.S.

El próximo día 8, la localidad será escenario del segundo encuentro sobre el vino, programado dentro de las actividades de la Semana Cultural previa a las fiestas en honor de San Lorenzo que concluirán el día 13.

Durante el encuentro se desarrollará una charla sobre la viña y el vino, habrá una cata ofrecida por la asociación de sumilleres de Castilla y León, con caldos de Rueda, Fuentiduela, Penedés, Ribera y Rioja.

Pero la semana cultural contará con más actividades desde el día 3 hasta el miércoles 9 en que empezaron oficialmente las fiestas en honor de San Lorenzo.

El jueves 3 de agosto, inicio de la semana de actividades será inaugurada una muestra, en el Ayuntamiento sobre fotos antiguas de la localidad. El taller de las estrellas, en el Ayuntamiento, será otra de las notas destaca-

das de la jornada de este jueves. Los deportes ocuparán la jornada del viernes, con frontenis y baloncesto 3x3. El sábado se celebrará el segundo marathon de fútbol sala y la carrera de mountainbike. Por la noche, a las 22,00 horas, teatro a cargo del Taller Cultural de Fuentepelayo que pondrá en escena "La tía Rufa de Tono". El domingo continuarán las actividades deportivas y por la noche a las 23,00 horas concierto a cargo del dúo segoviano "Feliciano y Salva".

Comienzan las fiestas

El lunes, siguen los deportes y vuelve el teatro al Ayuntamiento con una dramatización de un cuento ruso por Juan Pablo Roda. El martes día 8 además del encuentro vitivinícola teatro para los más pequeños con Capucita Roja.

Las fiestas darán inicio el miércoles día 9, continuando las

actividades deportivas y por la noche, a las 22,30 horas animación de peñas con dulzaina y tamboril del grupo "La Caña".

El jueves se celebrará la tradicional misa y procesión en honor del santo, y por la noche no faltará el baile en la plaza a cargo de "Tentación" ni tampoco la chocolatada, pero ya de madrugada. La nota jugosa de la jornada del viernes la pondrán las sopas de ajo, que se degustarán de madrugada.

La magia, los malabares y el humor se darán cita en la plaza de la iglesia el sábado, día 12, a partir de las 23,00 horas a cargo de "Chuchichou", y a la 1,00 horas discoteca al aire libre con espectáculo "Los 40 principales".

Las fiestas y la semana cultural tocarán a su fin en la jornada del día 13 con la degustación, a partir de las 13,00 horas de una gran paella comunitaria.

DOMINGO GARCIA

Deportes, verbenas y diversos actos religiosos para honrar a Santa Cecilia

A.S.

Los vecinos de Domingo García celebran desde hoy y hasta el día 6 diversas actividades, tanto lúdica como religiosas para honrar a su patrona, Santa Cecilia.

Para la jornada de hoy se ha programado un campeonato local de mus y otro de brisca, además de juegos infantiles en los que se desarrollará el concurso "Dibuja tu iglesia".

El miércoles ha sido la fecha elegida para celebrar a partir de las 20,00 horas un gran partido de baloncesto y numerosos juegos y actividades para los niños del pueblo.

El día 3, jueves, se iniciará, a partir de las 19,00 horas, el triduo en honor de la patrona de Domingo García, Santa Cecilia, en la iglesia parroquial de la localidad.

Una hora más tarde dará ini-

cio el maratón popular y los juegos infantiles.

El viernes, continuará el triduo en honor de la santa, y a partir de las 20,00 horas dará inicio una conferencia programada, aún sin determinar. Las 20,30 horas será el momento de lucir los trajes preparados para el concurso local de disfraces.

La ofrenda de flores a la patrona tendrá lugar el sábado, a partir de las 19,00 horas. A las 20,30 horas, entrega de trofeos en la Plaza, para a las 23,30 horas dar inicio la gran verbenas populara en la Plaza del pueblo, hasta altas horas de la madrugada.

El domingo, último día de los festejos, se celebrará a partir de las 13,00 horas la santa misa en honor de la patrona, que será oficiada por el párroco de la localidad, Hilario Merino, al final de la cual se saldrá en procesión.

Merino cifra el desarrollo del PDI en 100.000 millones de pesetas

Valladolid (Ical).— El consejero de Fomento y vicepresidente de la Junta, Jesús Merino, ha cifrado en cerca de 100.000 millones de pesetas el coste para el desarrollo total del Plan Director de Infraestructuras y Servicios de Telecomunicaciones de Castilla y León hasta el próximo año 1999.

Merino, que presentó ayer la síntesis de este documento en Valladolid, explicó que de esta cantidad global la Administración regional tiene prevista una aportación de 10.000 millones y precisó que esta inversión de la Junta puede contar con una financiación de la Unión Europea superior al 50 por ciento.

Según el responsable de Fomento, el Plan Director de Infraestructuras, instrumento posterior y complementario del Libro Blanco de las Telecomunicaciones, presentado el pasado año, pretende "establecer el conjunto de actuaciones en esa materia que se deben acometer en Castilla y León a medio plazo".

Para ello, Jesús Merino hizo un llamamiento a la colaboración de los ciudadanos, las empresas y las demás instituciones públicas y privadas de la Comunidad Autónoma.

A través del Plan Director, el Gobierno autónomo se compromete a "ser el catalizador, promotor, difusor y generador de iniciativas alineadas con el desarrollo tecnológico de la región", sobre todo "buscando financiación de la iniciativa privada, patrocinios y haciendo un uso eficaz de los fondos europeos y nacionales aplicables al desarrollo de las tecnologías".

De la Guía asegura que el riego está garantizado

La CHD prevé multas de hasta siete millones por uso ilegal del agua

La Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) impondrá multas de hasta 7 millones de pesetas por el uso ilegal de agua, según anunció ayer el presidente de este organismo, José María de la Guía, quien subrayó que "se ha multiplicado la vigilancia para controlar las tomas fraudulentas".

Valladolid (Ical).— De la Guía añadió que "no se trata de realizar más actuaciones sino de aumentar la sanción económica para que los expedientes sean dolorosos económicamente".

La cuantía de las multas, que en algunos casos se han multiplicado por siete, oscilará entre 500.000 pesetas y 7 millones de pesetas. Este año se realiza un especial seguimiento a las minicentrales hidroeléctricas, a las que se impondrán las mayores sanciones económicas, ya que sus actuaciones sí pueden modificar el caudal del río.

De la Guía manifestó que estas centrales no pueden embalsar agua en esta época del año "aunque en la práctica intentan elevar la lámina de agua para obtener mayores rendimientos".

Vigilancia

En las tareas de vigilancia del uso del agua intervienen tanto los agentes de la guardería de la Confederación Hidrográfica como el Servicio de Protección de la Naturaleza (SEPRONA) de la Guardia Civil.



De la Guía señaló que este ha sido un año atípico.

A.S.

De la Guía aseguró que "no hay problemas de abastecimiento ni los habrá, pero hay que salvaguardar los pequeños núcleos que se sirven con pozos".

El presidente de la CHD manifestó que "se cumple escrupulosamente lo establecido en la comisión de desembalse el pasado 19 de abril" y pese a que el consumo es mayor que en un año normal "no hay motivos de alarma y podemos garantizar que se va a regar en todo el territorio".

Los sistemas Orbigo, Carrión, Pisuerga y Tormes son los que cuentan con menos re-

servas (su nivel de ocupación oscila entre el 25,7 y el 38,7 por ciento) y la Confederación ha acordado reducir sus reservas estratégicas para garantizar el riego durante la totalidad de la campaña.

Un año atípico

El presidente de la CHD señaló que el actual año hidrológico ha sido "atípico, en el que apenas ha habido aportaciones" y citó como ejemplo la reducción registrada en el sistema Tormes, donde las entradas de agua se han reducido una quinta parte de la media del año más seco registrado en la última década.

El PSOE propone crear una fundación para conservar el patrimonio

Valladolid (Ical).— El procurador socialista palentino José María Crespo ha presentado en las Cortes regionales una proposición no de ley en la que solicita la creación de una fundación para la conservación, defensa, puesta en valor y conocimiento del patrimonio histórico de Castilla y León, dentro de una serie de iniciativas consideradas prioritarias por el Partido Socialista.

Crespo señala que la propuesta responde a la necesidad de "superar el actual estado en que nos encontramos a la hora de enfocar la política relacionada con la conservación de nuestro patrimonio".

Respuesta social

El parlamentario palentino recuerda que la entrada en vigor de la Ley del Mecenazgo ha incrementado la participación de la sociedad civil en las actividades relacionadas con la defensa del patrimonio, "pero se trata de una positiva respuesta social que carece de organización y se limita a acciones puntuales, olvidando el orden de prioridades, por lo que es precisa una iniciativa regional que atienda el fomento y coordine esfuerzos".

El PSOE resalta en su proposición la "imperiosa necesidad" de combinar los recursos públicos con los privados para aumentar la capacidad de actuación en materia de patrimonio, estableciendo un orden de prioridades en el reparto de recursos que permita la realización de actuaciones de emergencia donde puedan prever futuros problemas".

Seis muertos y diez heridos graves en accidentes de tráfico durante el fin de semana

Valladolid (Ical).— Un total de seis víctimas mortales y diez heridos graves por accidentes de tráfico fue el saldo del último fin de semana del mes de julio en las carreteras de la región. A las tres de la tarde de ayer lunes, día 31, comenzó oficialmente la operación salida-retorno de las vacaciones, con lo que la Dirección General de Tráfico preveía una mayor afluencia de vehículos en todas las carreteras del país.

Con la muerte de un hombre de 66 años durante la noche del domingo, el balance de las víctimas mortales por accidente de tráfico durante el fin de semana se elevó a seis. Un choque frontal de dos vehículos en la carretera N-122, a la altura del kilómetro 342 en el término vallisoletano de Traspinedo, produjo el fallecimiento de Silbino Aguado García, mientras que los otros tres acompañantes que viajaban con él resultaron heridos graves. Se trata del conductor, Cesáreo Domingo Martínez, de 35 años de edad; Domicia Arri-

bas Santaolaya, de 66 años y Elena Aguado Arribas, de 30 años de edad. Los ocupantes del otro vehículo que se vio implicado en el accidente resultaron con heridas de carácter leve.

El viernes dos niños fueron las víctimas de dos accidentes que se produjeron en la provincia de Zamora. Andrea Katy Da Cuhna, de un año de edad, moría al salirse de la calzada y volcar el coche en el que viajaba. El suceso tuvo lugar en la carretera N-VI, a la altura del término de Cotanes y además resultaron heridos graves otros dos niños, Walter Diego Da Silva Da Cuhna, de 8 años, y Susan María Costa Da Cuhna, de 13; mientras que el conductor del turismo, Silvio Da Silva Viera Da Cuhna, de 37 años, y otra acompañante sufrieron heridas leves.

Ciclista

Otro niño de 12 años, J.D.A., falleció también el viernes en Zamora al ser arrollado por un camión cuando viajaba en bici-

cleta. El accidente se produjo en la glorieta del cruce de la calle Prado y la avenida Cardenal Cisneros.

Isabel Correia Carneiro, de 46 años, también murió el viernes, al salirse de la carretera el turismo con matrícula francesa en el que viajaba. El suceso tuvo lugar en el término palentino de Quintana del Puente, en la N-620. Como consecuencia del mismo resultaron heridos graves Antonio Joaquín Gomes, de 41 años, Elisabeth Carneiro, de 14, y Joan Manuel Carneiro, de 12 años de edad.

Ya el sábado, Eusebio Riesgo Díez, de 34 años, falleció al chocar frontalmente su vehículo, un Seat 124, contra un Renault 21 en la carretera C-610 (Valladolid-Piedrahita), a la altura del kilómetro 5,300 dentro del término municipal de Valladolid. Como consecuencia de este accidente, también resultaron heridos de gravedad los ocupantes del otro turismo, Jesús Manuel Fadrique San Pedro, de 30 años, y Enriqueza Casero, de 25 años.

Jambrina pide a las diputaciones información sobre las medidas para luchar contra el fuego

Valladolid (Ical).— El consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambrina, ha pedido a los representantes de las diputaciones provinciales información sobre los medios disponibles para la lucha contra los incendios forestales, su estado de conservación, la ubicación de esos medios, el sistema de comunicación con la Consejería y la disposición para colaborar con la Junta en esta materia.

Colaboración

El titular de Medio Ambiente se reunió ayer con responsables de todas las diputaciones de la región, excepto Zamora, con el fin de "intensificar y generalizar la colaboración de las instituciones en la lucha contra el fuego".

Francisco Jambrina afirmó que la reunión celebrada ayer en Valladolid "no es consecuencia del incendio registrado en Avila

el pasado 24 de julio ni de siniestros anteriores". "Se ha esperado —añadió— a la toma de posesión de todos los responsables provinciales, ya que ha habido cambios tras las elecciones del pasado 28 de mayo".

El consejero de Medio Ambiente subrayó la estrecha relación mantenida entre la Junta y las diputaciones de Soria y Burgos y afirmó que "ésta tiene muy buenas ideas en la lucha contra incendios que podrían generalizarse al resto de la Comunidad Autónoma".

Por último, el director general del Medio Natural, Pedro Llorente, aseguró que en las tareas de extinción de los incendios registrados en Avila y Salamanca en las últimas semanas "no faltó colaboración entre las administraciones autonómica y provincial. En el caso de Avila el origen del fuego fue una causa natural, un rayo".



Félix Miranda, director del CESID.

TELEFOTO EFE

Miranda insiste en que no hay ningún documento del CESID sobre la fundación de los GAL

Madrid (Efe).— El director general del Centro Superior de Información de la Defensa (CESID), el general Félix Miranda, mantuvo ayer ante el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón que no existe en los archivos del centro ningún "documento fundacional" de los GAL, informaron fuentes jurídicas. Miranda declaró durante aproximadamente una hora ante el titular del juzgado de instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, que le citó después de pedir infructuosamente al CESID la información de que disponga ese centro acerca de la guerra sucia contra ETA.

Fuentes de la Audiencia Nacional señalaron que el general, que mantuvo su condición de testigo tras la declaración, no ha aportado ningún documento a la causa.

El juez Garzón trata de localizar un supuesto "documento fundacional" de los GAL, redactado en 1983 y en el que, según el ex secretario general de los socialistas vizcaínos, Ricardo García Damborenea, se recogían las líneas básicas de la guerra sucia contra ETA en el sur de Francia. Damborenea dijo al

juez que recordaba haber visto ese escrito, supuestamente elaborado por el CESID, aunque no pudo precisar en qué momento se lo enseñaron y tampoco quién se lo mostró, si el entonces responsable del CESID en el País Vasco, Jesús Somontes, o "algún responsable del Ministerio del Interior".

Tranquilo

Miranda mantuvo ante el juez Garzón la versión que ya le ha ofrecido el CESID en al menos dos escritos: que en los archivos del centro no existe ningún documento de esas características con fecha de julio de 1983.

Las fuentes consultadas explicaron que el general, que acudió al juzgado sin abogado —sólo lo hubiera necesitado si el juez hubiera decidido considerarle imputado—, se mostró "serio pero tranquilo" durante la comparecencia. Miranda, que se hizo cargo del CESID el pasado 7 de julio tras el cese del general Emilio Alonso Manglano, llegó a la Audiencia una media hora antes de su cita con el juez y entró en el edificio judicial por el garaje y a bordo de un automóvil con los cristales tintados.

Interior no comenta la noticia sobre el secuestro de Lasa y Zabala en un edificio de Interior

Madrid (Efe).— El Ministerio de Justicia e Interior ha dicho que "no comenta" las noticias periodísticas que informaban de que los presuntos etarras José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala estuvieron secuestrados por la Guardia Civil en un edificio de Interior situado en pleno centro de San Sebastián.

Un portavoz del departamento ministerial se limitó a afirmar a la agencia Efe que "todas las investigaciones e informes sobre el caso se han pasado al juez, ya

que estamos trabajando para él, por lo que no tenemos nada que decir".

Los diarios "El Mundo" y "El País" publicaron días pasados que los presuntos etarras José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala, quienes fueron torturados y asesinados, permanecieron secuestrados por agentes del Instituto Armado en el palacio de La Cumbre, propiedad del Ministerio del Interior y actual residencia oficial del gobernador civil de Guipúzcoa.

La Audiencia ratifica su procesamiento por cuatro delitos

Sancristóbal deberá reunir 200 millones para salir en libertad

La Audiencia Nacional acordó ayer dejar en libertad al ex director de la Seguridad del Estado Julián Sancristóbal, único procesado

por la "trama de los GAL" que continúa en prisión, previo pago de una fianza de 200 millones de pesetas.

Madrid (Efe).— En un auto notificado ayer, la Audiencia ratifica totalmente el procesamiento dictado contra Sancristóbal por el juez Baltasar Garzón, quien le considera uno de los cuatro fundadores de los GAL y le atribuye los delitos de pertenencia a banda armada, malversación de caudales públicos, proposición para el asesinato y detención ilegal. A pesar de ello, los tres magistrados que forman la sección primera de la Sala de lo Penal de la Audiencia consideran que Sancristóbal, puede quedar en libertad ya que "ha iniciado el reconocimiento de los hechos" que se le atribuyen y no existe peligro de que huya.

Para decretar la libertad, la Audiencia Nacional se basa en la más reciente doctrina del Tribunal Constitucional sobre la prisión provisional expuesta en la sentencia que dejó en libertad, la semana pasada, al ex gerente de PSV Carlos Sotos. La resolución impone a Sancristóbal la obligación de presentarse cada semana ante

la Policía Judicial de la Audiencia Nacional y la prohibición de salir de España.

El auto confirma todos los extremos del procesamiento dictado por Garzón contra el ex director de la Seguridad, que permanecía en la cárcel desde el 19 de diciembre de 1994. Los indicios que ya existían contra él "se han reforzado en buena medida" tras el cambio de actitud de Sancristóbal, que hace unos días decidió cambiar su versión anterior de los hechos y reconocer su participación en las actividades de los GAL. Otro de los elementos que refuerza las imputaciones es el "estrepitoso fallo de una mendaz coartada preparada por Sancristóbal antes de la conversión", en referencia al testimonio falso de un matrimonio de La Rioja urdido para justificar su patrimonio.

Obediencia

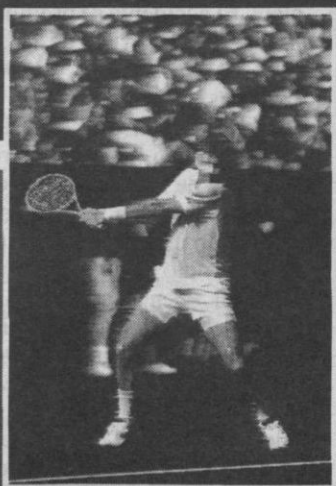
El auto rechaza la argumentación de los abogados de Sancristóbal, que alegaban entre otras cosas que debía te-

nerse en cuenta la eximente "obediencia debida". La Audiencia recuerda que no cabe acogerse a esa justificación cuando las órdenes recibidas son, como en este caso, manifestamente injustas.

A pesar de ello, los tres magistrados —Siro García Pérez, Manuela Fernández Prado y José Antonio Marañón— han acordado dejar en libertad bajo fianza al procesado basándose en la reciente doctrina del Tribunal Constitucional. Esta Sala denegó hace unos meses la libertad a Sancristóbal ante el riesgo de que huyera usando su importante patrimonio y sus contactos internacionales. Ahora, en cambio, sostiene que "han pasado más de siete meses desde que fue privado provisionalmente de libertad, el inculcado ha iniciado el reconocimiento de los hechos y las conexiones internacionales del procesado pueden haber quedado sensiblemente mermadas a causa del bloqueo que de sus recursos patrimoniales se ha efectuado en Suiza".

X INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA

Villa de El Espinar



Open

Castilla y León ATP Tour

Del 5 al 13 de Agosto de 1995
Estación de El Espinar (Segovia)

Junta de Castilla y León

Diputación Provincial de Segovia

Ayuntamiento de El Espinar

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SEGO CER

Duque

LA FLORESTA

caja segovia
forma equipo contigo

INSTALACIONES ELECTRICAS
HNOS. SANZ ALVAREZ

MASIGAL

gonzález & maseda

LANCIA

LANFIATA
MARTIN BUS

HOTEL
ACUEDUCTO

El TS designa la sala de admisión y pide el informe del fiscal

Madrid (Efe).— El Tribunal Supremo designó ayer a los tres magistrados que formarán la "sala de admisión" del "caso GAL" y pidió al fiscal que opine sobre si debe ser el alto tribunal quien investigue este asunto después de que el juez Baltasar Garzón haya encontrado indicios contra personas aforadas. De esta forma, el Supremo inicia la tramitación de la "exposición motivada" en la que Garzón razonaba la conveniencia de que el Supremo asuma el caso GAL al haber aparecido indicios contra el presidente del Gobierno, Felipe González; los ex ministros José Barrionuevo y Narcís Serra, y el diputado Txiki Benegas.

El escrito de Garzón, entregado el viernes en el Supremo por la secretaria judicial del juzgado de instrucción número 5 de la Audiencia Nacional, ha quedado registrado como "causa especial 2.530/95".

Tras la recepción oficial del documento, se ha procedido a formar una "sala de admisión" formada, según fuentes del Supremo, por los tres magistrados más antiguos de la Sala Segunda. Se trata del presidente de la misma, Fernando Cotta, y los magistrados José Augusto de Vega y Francisco Soto Nieto. Fuentes jurídicas consideran a Cotta y Soto como magistrados conservadores, mientras José Augusto de Vega es calificado de progresista. Cotta fue elegido recientemente presidente de la Sala Segunda con los votos del sector conservador del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ). Soto fue candidato del mismo sector en una votación anterior, en la que se produjo un empate y no se llegó al nombramiento. En esta ocasión, y a pesar de que es habitual, no se ha nombrado ponente a ninguno de los tres magistrados ya que no se "ha considerado necesario", según fuentes del alto tribunal.

El ponente es el miembro de la sala que se encarga de redactar materialmente las decisiones a las que llegan los miembros de la misma.

Providencia

La primera decisión de esta sala ha sido dictar una providencia por la que se da traslado del escrito de Garzón a la Fiscalía del Tribunal Supremo para que informe sobre admisión y competencia. Fuentes del Tribunal Supremo indicaron que el fiscal no tiene un plazo fijo para informar. En la misma providencia se autoriza además al juez Garzón para que, mientras se decide si el TS es o no competente en el caso, "continúe la tramitación de las actuaciones practicando las diligencias cuya urgencia y necesidad fueren manifestas".

La providencia matiza que entre estas diligencias Garzón no podrá realizar ninguna que afecte "de modo directo a las personas que aparezcan como aforadas en la causa".

Peces Barba asegura que el juez ha hecho un daño irreparable a Felipe González

Sala considera legítimas las críticas del PSOE a la actuación de Garzón

El presidente del Consejo General del Poder Judicial, Pascual Sala, manifestó ayer que considera legítimas las críticas vertidas por miembros del PSOE contra el magistrado Baltasar Garzón por su actuación en el caso GAL, porque "todos los actos públicos son susceptibles de crítica".

Madrid (Efe).— Sala añadió sin embargo que estas críticas han de efectuarse con criterios de "ponderación y normalidad, ya que el juez está acostumbrado a ser criticado en sus actos". El informe enviado por Garzón al Tribunal Supremo sobre el caso GAL seguirá los cauces adecuados y cumplirá los trámites correctos, "conforme lo necesario", según Sala, quien agregó que este proceso no se detendrá en agosto, ya que "las actuaciones penales no están sujetas a situaciones puntuales de vacaciones".

Sala dijo que la judicialización de las cuestiones políticas que se vive actualmente en España "no es el cauce adecuado" y lamentó, también como ciudadano, que "el debate político, legítimo y esencia de la vida democrática, vaya anclado por cuestiones judiciales, lo que provoca tensiones en la Justicia". Agregó que hay otras "válvulas de escape" que son los cauces correctos para centrar la vida política y desarrollar los debates que sean necesarios. Esta situación es ajena a los jueces, según Sala, ya que estos se limitan a cumplir con su trabajo y a guardar su independencia.

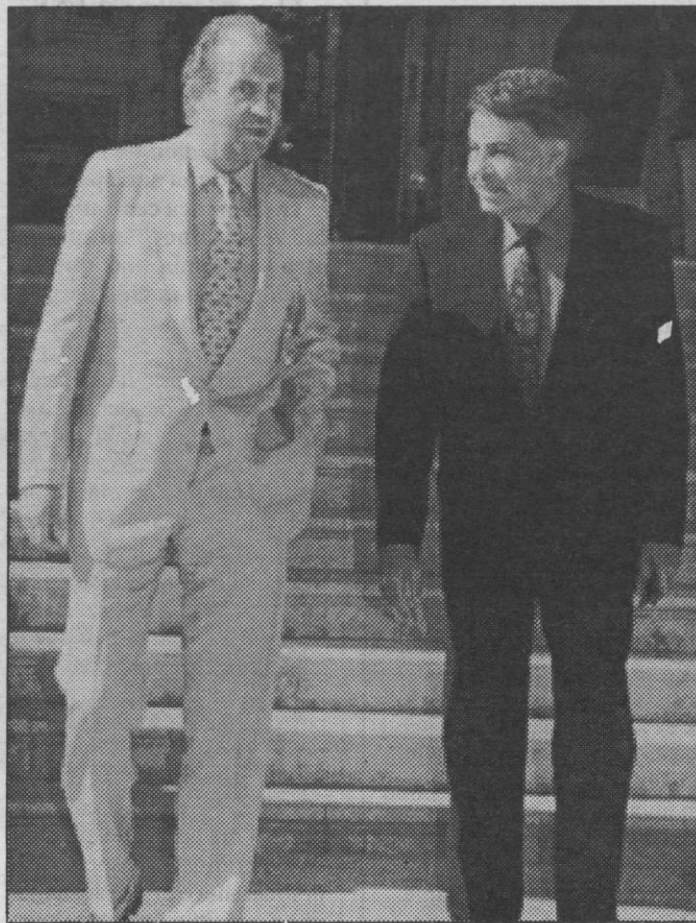
Por contra, el vocal del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) Javier Gómez de Liaño ha solicitado que el órgano de gobierno de jueces y magis-

trados ampare al juez Garzón ante esta situación y considere que las críticas vertidas contra el instructor del "caso GAL" tienen "la dureza, estrépito y gravedad suficientes para que el Consejo sea diligente y ofrezca una respuesta adecuada".

Daño irreparable

El rector de la Universidad Carlos III de Madrid, Gregorio Peces Barba, ha asegurado que el informe sobre el caso GAL enviado por el juez Garzón al Tribunal Supremo ha causado un "daño irreparable" a Felipe González, que complica la dimisión del presidente del Gobierno como responsable político. Peces Barba, que dirige un seminario en Asturias sobre "Minorías y mayorías", aseguró que Garzón debería haber pensado mucho más esta decisión. Añadió que esta medida ha casado un gran daño al presidente del Gobierno, "porque mucha gente dará por hecho, sin más, que es culpable".

Por último, dijo que sólo Garzón sabe si actúa por resentimiento o no, "porque no puedo entrar en la conciencia de la gente". En este sentido, el responsable de finanzas del PSOE, Francisco Fernández Marugán, dijo que "la venganza por ambición o por vanidades no satisfechas no es el mejor estado de ánimo para instruir causas judiciales".



El Rey recibió ayer a Felipe González en Marivent.

TELEFOTO EFE

Por su parte, la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, aseguró que los sucesivos escándalos que vive el país "quizás se deban a la coincidencia de intereses de ciertos grupos por sustituir al Gobierno de Felipe González".

Despacho en Mallorca

El Rey recibió ayer al presidente del Gobierno en el palacio de Marivent, en un despacho habitual que se prolongó durante hora y media y tras el

que el jefe del Ejecutivo abandonó la residencia de verano de la Familia Real sin realizar declaraciones. Hoy, martes, González asistirá a la reunión de la comisión ejecutiva del PSOE, en la que se debatirá la estrategia que adoptarán los socialistas ante la actual situación política.

Durante el mes de agosto, es previsible que Felipe González viaje de nuevo a Palma de Mallorca para mantener otro despacho con el Rey.

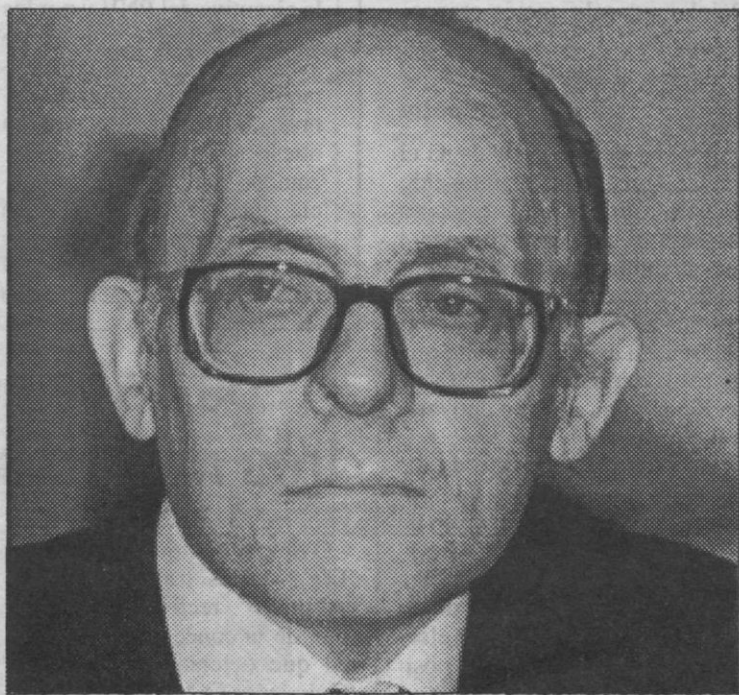
Barbero renuncia a su carrera judicial tras negarle el amparo el CGPJ

Madrid (Efe).— El magistrado del Tribunal Supremo Marino Barbero, instructor del "caso Filesa", ha renunciado a su condición de magistrado, en respuesta a la decisión del Poder Judicial de no ampararle cuando fue criticado por el presidente extremeño Juan Carlos Rodríguez Ibarra. Barbero, quien investiga la supuesta financiación irregular del PSOE desde hace cuatro años, ha comunicado su decisión al Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), al que ha pedido que le conceda la renuncia "con la máxima urgencia posible".

El origen de la polémica está en una declaración que el pasado 5 de mayo hizo Rodríguez Ibarra con motivo de la decisión de Barbero de imputar en el "caso Filesa" a 39 personas. El presidente extremeño declaró que el juez "quiere intervenir en política sin presentarse a las

elecciones", y le comparó con ETA, al señalar "que quiere participar en la vida política poniendo bombas". Barbero pidió amparo al Poder Judicial, pero éste, en su reunión del pasado día 12, no lo hizo y manifestó no apreciar en las declaraciones de Ibarra ataque o perturbación al juez.

En un escrito, de tres folios, remitido ayer al CGPJ, Marino Barbero explica que su decisión de abandonar la Justicia es "larga y profundamente meditada" y "tiene por motivo fundamental mi profundo respeto a la función judicial y a la magistratura que la ejerce". Recuerda el magistrado que el pasado 7 de julio envió un escrito al CGPJ solicitando su amparo tras las críticas lanzadas contra él por Rodríguez Ibarra, de las que asegura "afectaban de modo directo y grave a mi independencia como juez". Explica asimismo Barbero que "como dije entonces y reitero ahora, en-



Marino Barbero.

TELEFOTO EFE

tiendo esta independencia no como patrimonio personal de este magistrado, sino como condición necesaria, constitucionalmente exigible, para garantizar la recta e imparcial justicia que a la magistratura está encomendada".

La finalidad de su decisión es,

añade, "que las sucesivas actuaciones que hayan de seguir (en el 'caso Filesa') no puedan ser consideradas alteradas, sea por los justiciables, sea por el resto de los ciudadanos, por las intervenciones constrictivas de la actuación judicial por parte" de Rodríguez Ibarra.

PP y PSOE retroceden en la intención de voto y estrechan diferencias

Madrid (Efe).— La diferencia entre el PP y el PSOE se redujo cuatro décimas durante las semanas siguientes a los comicios municipales y autonómicos, si bien ambas fuerzas políticas cayeron en intención de voto, al registrar el Partido Popular un 41,8 por ciento y el socialista un 31,6 por ciento.

El último sondeo del CIS, al que tuvo acceso Efe, incluye una estimación de voto correspondiente a los días 8 al 19 de junio, que, comparada con la anterior encuesta, realizada a fines de mayo, refleja un descenso de ocho décimas en el apoyo al PP, una caída del PSOE en cuatro décimas y, por el contrario, un punto de subida en el respaldo a IU, que pasa del 12,3 al 13,3 por ciento.

La diferencia entre PP y PSOE se estrechó así desde los 10,6 hasta los 10,2 puntos, según este sondeo, que muestra asimismo un aumento de seis décimas en la intención de voto en favor de CiU, del 4,4 al 5 por ciento, mientras el PNV seguía estable en el 1,3 por ciento.

Respecto a la opinión sobre los dirigentes políticos, el líder de IU, Julio Anguita, se mantiene como el mejor valorado, con una calificación media de 5,39 puntos, seguido del presidente del PP, José María Aznar, con 4,78, Felipe González (4,70), Manuel Fraga (4,17), José Antonio Ardanza (4,09) y Jordi Pujol (3,38).

Si se comparan estos datos con los obtenidos por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) a finales de mayo, todos los dirigentes analizados ven mejor su valoración, salvo el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, cuya calificación empeora ligeramente respecto a los anteriores 3,47 puntos.

Antipatía

A pesar de que el PP capta el mayor porcentaje de intención de voto entre los ciudadanos, es también el partido que genera mayor antipatía, al ser citado por un 27 por ciento como la fuerza política a la que no votaría nunca, frente a un 12 por ciento que no respaldaría nunca al PSOE y un 8 por ciento que no apoyaría a IU.

A la luz del resultado de los comicios municipales y autonómicos, el porcentaje más alto de encuestados, un 37,6 por ciento, cree que el jefe del Gobierno, Felipe González, debería disolver las Cortes y convocar elecciones generales lo antes posible, pero un 35,2 por ciento es partidario de que agote la legislatura si dispone de suficiente apoyo parlamentario.

Una tercera opción es respaldada por el 11,1 por ciento, que se muestra a favor de que González siga al frente del Gobierno hasta fin de año, cuando concluya la Presidencia española de la UE, y convoque a continuación elecciones generales en 1996.

Arzalluz presidió el acto conmemorativo del centenario del PNV

“La nación vasca no acata más soberanía que la de su propio pueblo”

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, aseguró ayer, en un acto político celebrado en Bilbao para conmemorar el centenario de la fundación de su partido, que “una nación como la vasca nunca cede, ni acata, ni reconoce ninguna otra soberanía más que la de su propio pueblo”.

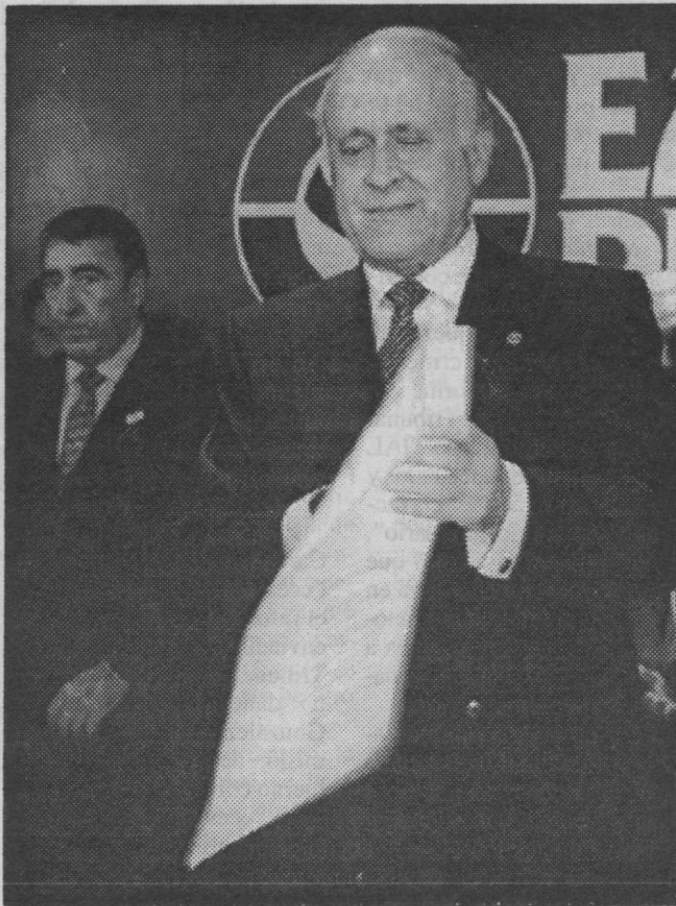
Bilbao (Efe).— Cientos de cargos públicos e internos del PNV, con el lehendakari, José Antonio Ardanza a la cabeza, asistieron a este acto, en el que se hizo público un manifiesto elaborado por la ejecutiva nacionalista, en el que se pone de manifiesto que “Euzkadi es nuestra patria”.

Arzalluz, que indicó que la soberanía es “que no se tiene a nadie encima y que se está por encima de cualquier otro poder”, precisó que “la doctrina” es que no hay más soberanía que “la de nuestro pueblo”. “Otra cosa es el ejercicio de determinados aspectos de la soberanía o el que acatemos una Constitución o un determinado sistema legal en un momento histórico”, manifestó.

En relación al centenario de su partido, el dirigente nacionalista dijo que “cuando un partido lleva cien años, como el socialista o nosotros, el tema es más serio y cuando Arana lo fundó es porque había algo más profundo. Si no, no dura lo que ha durado ni arrastra la gente que ha arrastrado”.

Servidumbre

El mencionado manifiesto, firmado por los miembros de la ejecutiva del PNV y por los asistentes al acto político de ayer, indica que “jamás aceptaremos tiranía ni servidumbres, como jamás la aceptaron nuestros mayores”. “Rechazamos el empleo de la violencia en causa alguna, salvo en elemental defensa si nuestro pueblo fuere agredido por las armas”, refleja el escrito en su



Arzalluz muestra el manifiesto firmado por los asistentes al acto.

punto séptimo.

El texto incluye un juramento de fidelidad “a la causa del pueblo vasco”, basado en que “el sentido de pertenencia a una patria es el que ha unido antes y une ahora a todos nosotros”.

Concluido el acto, Arzalluz declaró a los periodistas que el nacionalismo vasco no tiene problemas de renovación. “El que sí necesita renovación es el nacionalismo español, que ni siquiera reconoce el derecho de autodeterminación de los pueblos”, precisó.

Arzalluz manifestó que “es un poco prematuro” establecer la forma en que se debería realizar la autodeterminación cuando no se ha producido el reconocimiento de este derecho, “cosa que se da en toda Europa, menos en España”, matizó.

Estatuto-PP

Preguntado por la posibilidad

de culminar el proceso estatutario en el caso de que el Partido Popular gane las próximas elecciones generales, Xavier Arzalluz dijo que “Aznar conoce perfectamente la situación del Estatuto y sabe de qué se trata, el problema es si lo culminará, lo desarrollará o no”.

“Hay que tener en cuenta que el único partido español que no aprobó el Estatuto de Gernika en su día fue Alianza Popular y esto, refundado o no, es el mismo partido. Aún no tenemos una respuesta, ni siquiera de la aprobación del propio Estatuto”, comentó Arzalluz.

En su comparecencia ante los periodistas, el presidente del Partido Nacionalista Vasco se negó a realizar declaración alguna que no estuviera relacionada con la celebración del centenario del nacionalismo.

Los trabajadores de Alditrans reciben tres mil firmas en solidaridad con Aldaya

Oyarzun (Guipúzcoa)/Vitoria (Efe).— Los trabajadores de “Alditrans” recibieron ayer, al final de la concentración semanal que celebran en Oyarzun (Guipúzcoa) a favor de la libertad de José María Aldaya, 3.000 firmas de apoyo recogidas por el colectivo pacifista “Iniciativa Ciudadana de Irún y Fuenterrabía”. Javier Goñi, portavoz de este colectivo, surgido a raíz del secuestro del industrial guipuzcoano, entregó las firmas al representante de los trabajadores de “Alditrans”, Enrique Cercadillo, y dijo que con ellas pretenden

“mantener viva la llama de la libertad”, ya que, añadió, “mientras haya un ciudadano vasco secuestrado, todos lo estamos un poco también”.

El portavoz de este grupo llevaba en su camisa un lazo azul y, junto a él, una insignia en la que se leía “Euskal Herria Askatu-Libertad para Euskal Herria”, emblema utilizado por los simpatizantes de HB para contraponerlo al símbolo pacifista. Goñi razonó su iniciativa en que “la libertad puede ser entendida de muchas formas, y estos símbolos no son incompatibles”.

Por su parte, Enrique Cercadillo se mostró satisfecho por la entrega de las 3.000 rúbricas, ya que observó que “hay firmas de muchas instituciones y estamentos sociales”.

Cercadillo confirmó la decisión de los empleados de la empresa de transportes de no coger vacaciones durante el mes de agosto para seguir realizando las movilizaciones semanales en favor de la liberación de su patrón incluso en días festivos como el de ayer en Guipúzcoa, que festeja a su patrón, San Ignacio de Loyola.

El INI deja de existir tras más de 50 años de historia industrial

Madrid (Efe).— El Instituto Nacional de Industria (INI) ha cerrado sus puertas, tras 54 años de historia, en la que dio empleo a casi 255.000 trabajadores, cumpliendo una decisión del Gobierno que supondrá un ahorro al Estado de más de 153.000 millones en sus presupuestos. El INI nació el 14 de septiembre de 1941, con una dotación de 50 millones de pesetas, para, según su primer presidente, José A. Suances, “propulsar y financiar la creación de nuestra industria”.

El INI llegó a representar más del 9 por ciento de la actividad industrial española, con más de 250 empresas de todos los sectores industriales, y era práctica habitual que aquellas empresas privadas que se encontraban en mala situación económica y que tenían problemas de tipo social se encuadraran dentro del grupo público. El INI se constituyó el 25 de septiembre de 1941, como organismo dependiente de la Presidencia del Gobierno, de la que se desvinculó en la década de los 60 cuando pasó a la órbita del Ministerio de Industria. En la década de los 70 se procedió a la reestructuración de las empresas participadas, mediante desinversiones y fusiones de sociedades, constituyéndose nuevas entidades ubicadas en los sectores de informática, gas y alimentación.

La aprobación ahora por parte del Gobierno de la transformación del INI, TENEO y el INH en las sociedades Agencia Industrial del Estado (AIE) y la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI) puso fin a medio siglo de historia de uno de los veinte primeros grupos industriales europeos.

BREVES

El responsable de Pesca de CC.OO. de Málaga, José María Mena, ha declarado que son poco optimistas ante la sexta ronda de negociaciones de la Unión Europea con Marruecos para tratar el Tratado de Pesca, pero “esperamos que al menos no se vuelvan a romper las negociaciones”.

La elaboración de los Presupuestos Generales para 1996 y la adopción de una decisión sobre el ascenso a general de la Guardia Civil del coronel Enrique Rodríguez Galindo serán dos de las cuestiones centrales del próximo Consejo de Ministros, el viernes 4 de agosto.

CC.OO. advirtió ayer que el Fondo de Garantía Salarial (FOGASA) no dispone en estos momentos de fondos para hacer frente al pago de las indemnizaciones de los trabajadores de Galerías Preciados, que ascienden a unos 10.500 millones de pesetas.

El incremento salarial medio pactado en los convenios cerrados en el primer semestre del año se sitúa en el 3,65 por ciento.

Continúan los combates en la región sudoccidental de Bosnia

Los aliados extenderán hoy la protección especial a zonas seguras

La OTAN extenderá al resto de las zonas seguras de Bosnia la protección especial que aprobó para Gorazde, en una reunión extraordinaria de embajadores que se celebrará hoy, martes. El Comité Militar aliado concretó ayer los pasos necesarios para aplicar a Sarajevo, Tuzla y, sobre todo, Bihac, la doctrina de flexibilización de los ataques aéreos en caso de ataques de los serbios, anunciaron fuentes aliadas.

Bruselas (Efe).— Según esta fórmula, aprobada la semana pasada por el Consejo Atlántico (órgano de decisión de la Alianza), los jefes militares de los "casco azul" podrán solicitar ataques aéreos en caso de peligro, sin pasar por los mandos civiles de la ONU en la antigua Yugoslavia.

De esta forma, se evitará tener que pedir una autorización al enviado especial de la ONU para la antigua Yugoslavia, Yasushi Akashi, muy criticado por haber denegado su permiso en numerosas ocasiones a las peticiones de los militares de la ONU de lanzar ataques aéreos.

Flexibilización

Esta flexibilización del sistema de "doble llave" de la ONU y la OTAN para lanzar un ataque aéreo fue aprobada en principio para defender Gorazde, el enclave entonces más amenazado, pero se ha extendido rápidamente al resto de las "zonas seguras" tras el ataque de serbobosnios contra Bihac.

Los serbios no empezaron la retirada, según la ONU

Las fuerzas de paz no constataron que los serbios de Krajina (Croacia) se estén retirando del enclave bosnio occidental de Bihac, declaró ayer, lunes, a Efe en Zagreb la portavoz de la ONU Rida Ettarashany.

"No hemos notado ninguna retirada, solamente quizás de grupos muy, muy pequeños" desde que los líderes krajineses prometieron al enviado especial de la ONU, Yasushi Akashi, que se retirarían de Bihac, subrayó el portavoz.

Esas declaraciones corrigen las informaciones divulgadas hoy por la propia ONU en Sarajevo, donde un portavoz anunció que la infantería krajinesa había empezado a marcharse, aunque permanecían su artillería y tanques.

Ettarashany dijo que el pasado sábado se registró el paso de unos mil soldados serbios de Bihac a Krajina, pero añadió que no estaba claro si se trataba de una retirada de tro-



Soldados serbios de Krajina gesticulan mientras se preparan para el frente en el monte Dinara. TELEFOTO EFE

La extensión de las nuevas medidas fue estudiada el pasado viernes por el jefe de los "casco azul" en la antigua Yugoslavia, el general francés Bernard Janvier, y por el vicesecretario general de la ONU para asuntos humanitarios, Kofi Annan.

El principal problema es que la zona de seguridad de Bihac no está totalmente definida, aunque los aliados reconocen que es más pequeña que el enclave, que tiene 1.500 kilómetros cuadrados y está habitado por unas 200.000 personas.

En la OTAN señalan que otra dificultad adicional puede

llegar si los musulmanes del líder rebelde Fikret Abdic atacan Bihac sin participación activa de los serbios.

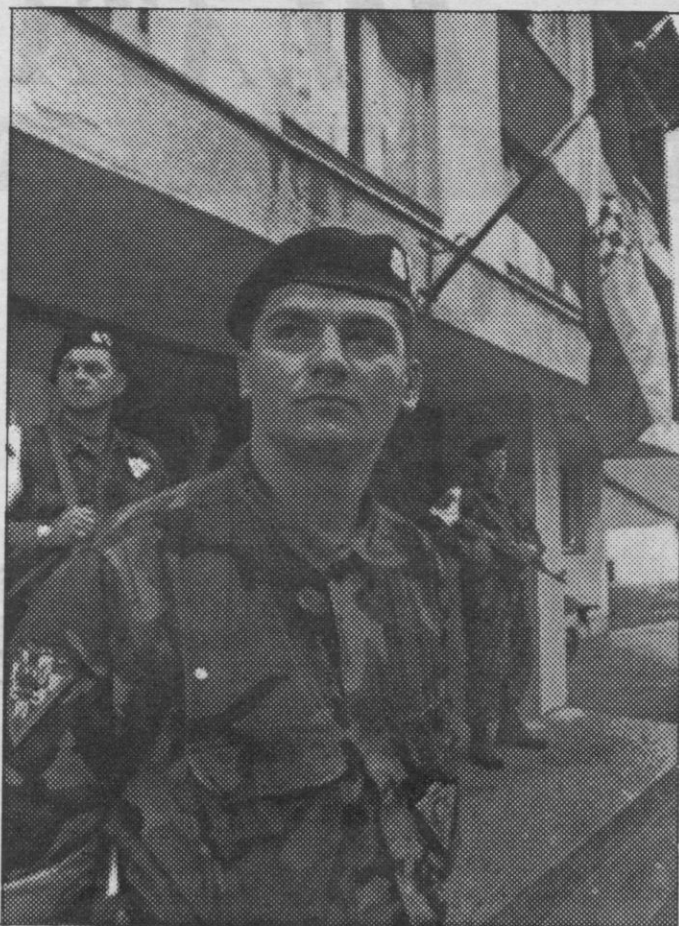
La Alianza espera que la decisión de hoy frene a los serbios de nuevos intentos de aumentar sus conquistas militares, ya que se encontrarán con más y más rápidos ataques aéreos, indicaron fuentes diplomáticas.

Combates

Tras las conquistas serbias de Srebrenica y Zepa, el Grupo de Contacto en Bosnia decidió seguir con los ataques aéreos y arrastrar las posibles consecuencias.

Los combates continúan ayer, lunes, en la región de Bosnia sudoccidental fronteriza con la "República Serbia de Krajina" (Croacia), mientras que asciende a 20.000 el número de civiles serbobosnios desplazados de Grahovo y Glamoc, localidades tomadas el pasado viernes por los croatas.

El Estado Mayor serbobosnio comunicó ayer que sus tropas "consolidaron" sus posiciones después de que el Consejo de Defensa Croata (HVO, milicia bosniocroata), ayudado por el Ejército de Croacia, conquistaran Grahovo y Glamoc.



Un soldado croata hace guardia en la ciudad de Glamoc. TELEFOTO EFE

Moscú advierte a Croacia sobre la participación en el conflicto de Bosnia

Moscú (Efe).— Las autoridades de Rusia advirtieron ayer, lunes, al presidente croata, Franjo Tudjman, de las "terribles" consecuencias que tendrá para la seguridad de Europa la participación del Ejército de su país en el conflicto bosnio, informaron fuentes del Ministerio de Exteriores.

En unas declaraciones a la agencia Interfax, un alto funcionario del ministerio de Asuntos Exteriores ruso que solicitó el anonimato subrayó que "Rusia ha hecho llegar mediante canales diplomáticos al presidente Tudjman su preocupación sobre los acontecimientos en el enclave de Bihac y otras zonas de Bosnia".

"La activa participación armada de Croacia en el conflicto bosnio sólo puede conducir a una mayor escalada de las hostilidades", subrayó. Según el diplomático, "la principal tarea de la comunidad internacional es mantener la situación de Bosnia bajo control y evitar choques directos entre las tropas de Zagreb y los serbios de Krajina (Croacia)".

La fuente añadió que "de lo contrario, existe la amenaza de una participación de las tropas de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) en acciones militares en el territorio de Krajina". "Si después de Bosnia, el conflicto se extiende a Croacia, la situación será prácticamente incontrolable. Por ello, Rusia intenta alertar de esa amenaza tanto a serbios como a croatas", recalcó.

En opinión del diplomático, "el Ejército de Yugoslavia difícilmente entrará en la guerra en los próximos días si la situación no cambia radicalmente".

PANORAMICA

BELGICA.— Bélgica se unió ayer lunes, a las voces europeas alzadas en favor del escritor y periodista Mumia Abu-Jamal, condenado a muerte y cuya ejecución está prevista para el próximo 17 de agosto. Abu-Jamal, activista del grupo Panteras Negras, fue condenado a muerte por el asesinato, en 1981, de un policía, y sus abogados denunciaron que en el proceso se cometieron numerosas irregularidades, como la ausencia de varios testigos esenciales.

ARGELIA.— Un antiguo combatiente de la guerra de Argelia se ha convertido en un "justiciero" que persigue y liquida a los miembros de los grupos armados que infestan el macizo montañoso del Uarsenis, al oeste de Argel, informa hoy, lunes, la prensa local. La originalidad de este personaje consiste en haber advertido a las autoridades que "habiéndolas visto mucho más negras" cuando combatía a los franceses "no tiene miedo en dar la cara a los integristas en armas".

El T.C. ruso da la razón a Yelstin en la "causa chechena"

Moscú, (Efe).— El presidente de Rusia, Boris Yelstin, salió ayer victorioso del análisis de la "causa chechena" en el Tribunal Constitucional (TC), que evitó pronunciarse sobre los decretos más comprometedores que propiciaron la guerra en Chechenia.

El TC consideró "absolutamente constitucional" uno de los decretos de Yelstin, por el que ordenaba tomar medidas contra las "formaciones ilegales chechenas" dos días antes de la intervención del Ejército ruso en la república rebelde.

La corte, no obstante, consideró "fuera de su competencia" emitir un veredicto sobre otras dos disposiciones presidenciales que tenían que ver con el uso mismo del Ejército —y no sólo tropas del Interior o de Seguridad— en un conflicto interno como el de Chechenia.

Al menos siete de los 19 jueces del TC se distanciaron del veredicto, uno de ellos fue Valeri Zorkin, quien en el pasado presidió la corte constitucional.

En declaraciones a Efe, Zorkin comparó la actuación del la corte constitucional con la de las "troikas" de José Stalin, instrumento "legal" de las purgas del dictador soviético en la década de los 30.

Continúan las conversaciones entre judíos y palestinos en Eilat

La Policía israelí desaloja a los colonos ilegales de Cisjordania

Después de una pausa para reforzar sus efectivos, la Policía israelí detuvo ayer, lunes, a 26 colonos judíos que ocuparon ilegalmente la colina Guivat Hadagán, en Cisjordania ocupada, y prosiguió la operación iniciada ayer para desalojarlos.

Jerusalén, (Efe).— El desalojo de los nacionalistas judíos comenzó esta mañana después de que fuerzas policiales y del Ejército israelí desarmaron las tiendas de campaña que levantaron en el lugar, al norte del asentamiento de Efrata, y frente a la aldea palestina de El Jader.

La orden de evacuación fue dictada por el primer ministro israelí, Isaac Rabin, también a cargo de Defensa, después de vencer el plazo dado por la Policía a los colonos para que se marcharan del lugar.

Muchos de los colonos, que se encontraban desde hace varios días en el lugar con sus familias, se encadenaron con la intención de dificultar la evacuación.

Por otra parte, el Gobierno de Israel, presidido por Isaac Rabin, aprobará mañana,



Los colonos se encadenaron para evitar su desalojo. TELEFOTO EFE

miércoles, el traspaso a los palestinos del control de ocho áreas administrativas de las que se encargan las autoridades militares en Cisjordania ocupada.

La decisión, informaba ayer, lunes, la prensa local, será debatida en una reunión especial del Consejo de Ministros, y coincidirá con las

negociaciones que Israel y la Autoridad Nacional Palestina (ANP), que preside Yaser Arafat, están celebrando en la ciudad balnearia de Eilat.

Se trata de la transferencia del control en asuntos de Trabajo, Industria y Comercio, Asuntos Municipales, Gas y Petróleo, Seguros, Correos, Estadísticas y Agricultura.

La reforma constitucional en Francia otorga nuevos poderes al presidente

París, (Efe).— El Parlamento francés aprobó ayer una reforma constitucional que modificará el equilibrio de las instituciones, al ampliar el campo de aplicación del referéndum en beneficio del jefe de Estado.

La primera gran reforma del septenio presidencial de Jacques Chirac se aprobó por el llamado Congreso de Versalles, una reunión conjunta de la Asamblea Nacional (cámara de diputados) y el Senado que se celebra en el célebre palacio de Luis XIV, a las afueras de París.

La reforma constitucional fue aprobada por una amplia mayoría, que refleja la supremacía de los parlamentarios de la coalición de Gobierno de centroderecha en ambas cámaras.

Esta revisión constitucional, la octava de la Carta Magna de 1958 que dio vida a la V República, es la más importante realizada desde que en 1962 se instauró la elección del presidente por sufragio universal.

La reforma constitucional aprobada ayer amplía el campo de aplicación del referéndum, instaura una sesión parlamentaria única de nueve meses, en lugar de los dos periodos de tres meses actuales, y limita la inmunidad parlamentaria.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

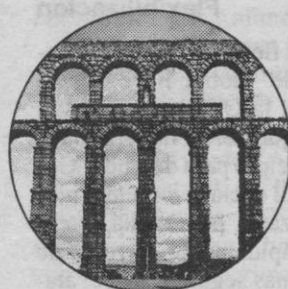
Cada jueves con su ejemplar de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

**Moneda
300 ptas.**

+ 90 ptas. del periódico

**EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA**



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción

ATLETISMO

Acude al Mundial con la clara idea de aprender

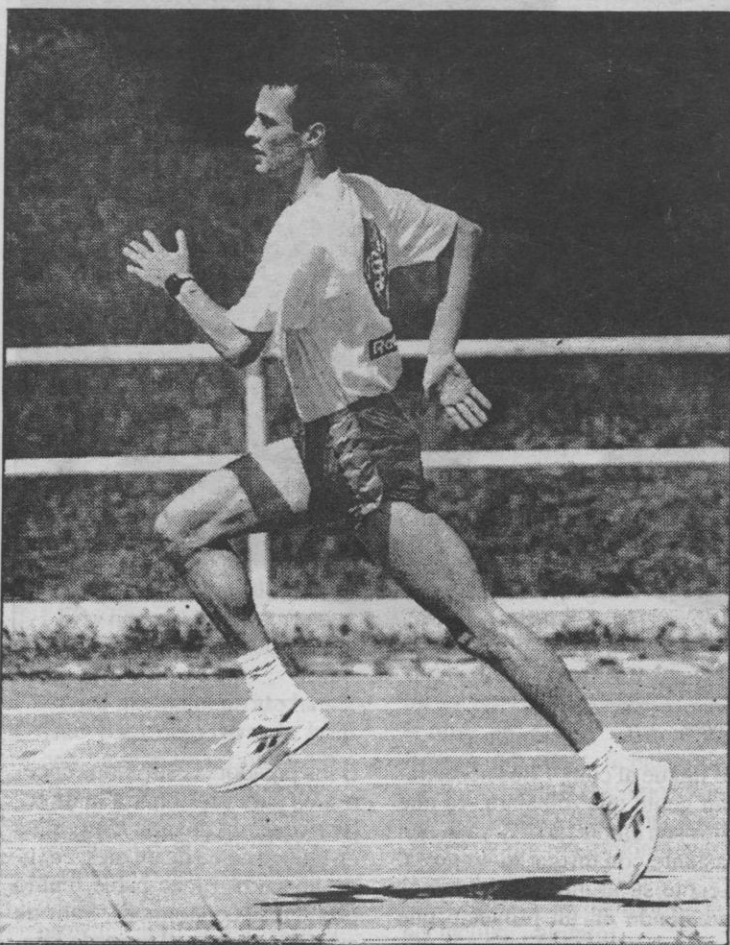
Mateo Cañellas, tras la estela que marcan los éxitos de Fermín Cacho

Mateo Cañellas, subcampeón del mundo de 1.500 en 1994, es otra de las jóvenes esperanzas del atletismo en España. En Gotemburgo llevará a cabo su bautismo como atleta de la selección absoluta, junto a otros tan avezados como Fermín Cacho, del que espera todo, e Isaac Vicioso.

JOSE M^a MARTIN

"Dado que nos encontramos a un año vista de la Olimpiada del 96, teniendo en cuenta que hubo muchos cambios en líderes de pruebas, como puede ser el caso del 5.000 con Enrique Molina y Manuel Pancorbo, yo creo que nos encontramos en una época de transición, pudiera ser que no se siguiera la euforia que hubo en Helsinki el pasado año. Hay mucha gente nueva en el actual equipo nacional y no sabemos lo que puede suceder".

Son palabras de Mateo Cañellas, algo más que una promesa dentro del contexto del atletismo español, que conoce lo que es triunfar y subir al podio internacional a la vez que busca consolidar su trayectoria en una prueba en la que el atletismo español siempre ha brillado, por más que ahora se diga que Fermín Cacho no se encuentra bien, "yo pongo en duda que Fermín esté en peor forma que en otras ocasiones. Antes de la Olimpiada no había bajado de 3'35" y ahora lo ha hecho, por lo que es obligado darle un margen de confianza. También se decía algo parecido el pasado año y terminó siendo campeón de Europa. Fermín



Mateo Cañellas, seleccionado en los 1.500 metros.

ARCHIVO

siempre nos sorprende".

Medalla de bronce en el campeonato de España celebrado días pasados, es esta la primera vez que sube al podio en unos campeonatos nacionales absolutos. Su presencia en el mundial tiene mucho de expectativa de futuro, "voy al mundial para observar, para ver cómo es. No sé la tensión que en él se vive, por

lo que adelantar acontecimientos por lo que a mí respecta estaría fuera de lógica. Lo que estoy seguro es de que me va a servir de experiencia para planificar el futuro".

Sin embargo los técnicos siguen apostando por él y se dice, no sin fundamento, que de Cañellas se espera todo, "aunque yo desconecto de lo que pueda decir

la gente. Puede que se espere todo, pero eso cuando será, ¿dentro de un año, de dos?. Espero, de cualquier forma, que los que dicen eso de mi no se equivoquen".

Tras los éxitos de Helsinki, nueve medallas, el aficionado español espera que los triunfos se repitan ahora, pese a que la competencia en un mundial es harina de otro costal. Mateo lo tiene muy claro, "cuando de estos temas se habla se debe tener en cuenta que no es lo mismo ganar a los atletas de un continente que a todos los atletas del mundo".

Críticas, pese a que los hechos pueden ser evidentes, siempre habrá si no se consiguen unos mínimos, "aunque eso, dice el atleta, habría que considerarlo como incultura deportiva. Además, no se las causas por las que al atletismo se le mide por otro rasero. La selección española de fútbol se vino del Mundial sin medalla y todos dijeron que el equipo español había sido cojuno".

Su prueba, el 1.500, tiene una competencia enorme. Se la denomina como la reina de las competiciones atléticas donde España siempre tuvo destacados puestos, "el nivel de esta prueba está aumentando y adivinar ahora donde puede estar Cacho. Es imprevisible, cuando se pensaba que no conseguiría ganar el campeonato de Europa, lo ganó, en el campeonato del mundo fue segundo, venció en la olimpiada... seguro que estará de nuevo entre los primeros".

COMENTARIO APARTE

Marcha anunciada, pero sentida

J.M.M.

Publicado días pasados el calendario de la división de honor del baloncesto femenino, la ausencia se dejó notar. Para quienes han vivido durante las últimas catorce temporadas la presencia activa del C.B. Jesuitinas, Caja Segovia y posteriormente Segobásquet, tres nombres para un mismo club, es doloroso el hecho de una marcha, por muy anunciada que esta estuviera.

Puede que pasen muchos años sin que Segovia, ciudad decana en el mantenimiento de equipos de baloncesto en categorías nacionales, vuelva a tener representantes en la división de honor. No deja de ser curioso que ahora, cuando se estimula más el deporte desde los entes públicos, diputaciones, ayuntamientos, comunidades... a Segovia se le haya marchado su equipo, un club con solera.

No es momento para hablar de responsabilidades,

pero sí para llegar a la conclusión de que "entre todos la mataron..." y el equipo desapareció, y con él, de ello no existe la menor duda, toda una historia del baloncesto femenino en Segovia. No en balde por sus filas pasaron la práctica totalidad de las jugadoras que hoy están en activo en la capital y que, a buen seguro, sentirán su marcha. Que lo cortés...

Sucedió "ayer" con el Imperio y la historia se repite con Segobásquet. Vamos perdiendo identidades en el camino, ilusiones de deportistas y por mucho que se diga, porque es verdad, que la vida sigue, digo yo que alguien debería sentirse molesto por lo ocurrido. No tenemos tantas cosas en la ciudad como para, con más pena que gloria, abandonar a su suerte, por más que la gestión tuviera muchas sombras, a las que ganaron a pulso su puesto entre la élite.



Desde lo alto se ve más.

JUAN MARTIN

Noticias cortas del deporte

J.M.M.

• **Baloncesto.**— La liga en la primera división B femenina dará comienzo el día 19 de noviembre. El grupo A, donde se han inscrito dieciséis equipos, tiene ya calendario, aunque éste sea aún provisional. **Cantimpalos Unami** abre temporada en casa frente a uno de los equipos más fuertes: Kaixo, lo que no está nada mal para comenzar.

• **Fútbol.**— A las 7,30 de la tarde de hoy se presenta en La Albuera la plantilla de la **Gimnástica Segoviana** para la temporada 95/96. Las bajas habidas ya han sido cubiertas con jugadores de similar valía a los que se marcharon. Continúa dirigiendo el equipo el técnico vallisoletano **Ramón Cuadrado**.

• El Ayuntamiento de Palazuelos aprobó un dictamen por el que se subvenciona con 600.000 pesetas al C.P. Monteresa con el fin de que este club pueda presentar equipo en la temporada 95/96 en la liga provincial. Uno de los requisitos que se pide al club es que la mayoría de los jugadores sean del municipio de Palazuelos.

• At. Astorga, At. Bembibre, Endesa, Hullera y Ponferradina, son los cinco equipos que aporta León en el grupo VIII de la tercera división. El ascenso de la Cultural lo cubre con su descenso el Hullera, mientras que el At. Astorga regresa a la categoría por ascenso, mientras baja a regional La Bañeza. Por cierto el Endesa, que estuvo en la cuerda floja del descenso, ha fichado un nuevo entrenador, **Jesús Tarilán**, mientras que **Eulate** permanece en la Ponferradina y **Tomé** en el Bembibre.

• Polémica entre el Ribert y el Sol Fuerza de fútbol sala. Este último ha fichado al jugador **Robert** sin que los del Mirat lo supieran antes y le han cantado "las cuarenta" al técnico del sala.

• El Córdoba, equipo de segunda "B", comenzó su pretemporada en Segovia ayer sábado. Las gestiones para conseguir el campo del Casino no fructificaron, por lo que acudirán a "La Mina" de Palazuelos, campo al que están intentando recuperar en su césped.

• **Natación.**— Las veinticuatro horas de natación organizadas por la sección de deportes del Casino de la Unión, constituyeron un nuevo éxito. Hubo algún nadador que batió un récord importante: 15 horas nadando de forma consecutiva, mientras otro de los participantes se mantuvo buceando a lo largo de sesenta y seis metros. En todo momento reinó un ambiente deportivo extraordinario.

FUTBOL

Ayer jugador del At. de Madrid y hoy gerente del Elche

El espinariiego Pedro Pablo Matesanz con la meta de buscar el ascenso a primera

La directiva del Elche ha realizado un buen fichaje en la persona del segoviano, espinariiego por mayor descripción, de Pedro Pablo Matesanz. El que fuera jugador del Valladolid, At. de Madrid, Elche y Orihuela, entre otros, terminada su trayectoria deportiva activa es ahora gerente del club ilicitano. Matesanz aportará una gran experiencia.

JOSE M^a MARTIN

Tras su estancia en las filas del At. de Madrid, Pedro Pablo Matesanz se marchó al Elche, donde no llegó en la mejor de las etapas del club ilicitano. Mantuvo el tipo durante cuatro temporadas y la última de su vida deportiva en activo la llevó a cabo en el Orihuela en la temporada 90/91.

El jugador de La Estación de El Espinar, con la llegada de la nueva directiva del club verdiblanco Pedro Pablo ha pasado a desempeñar el puesto de gerente. El fútbol lo ha sido casi todo para el segoviano, "salí con 16 años de Segovia y como futbolista y persona me he formado en ese ambiente, pese a que tuve muchas lesiones y no menos problemas, creo que siempre hay que recordar lo bueno".

Conoce muy bien los entresijos del fútbol y ello le va a servir ahora para completar su actividad en un campo nuevo para él, "en el fútbol no es todo oro lo que reluce. Cada vez hay mayor número de intereses y ahora lo que verdaderamente prima es lo económico. Con la llegada de las sociedades anónimas se ha perdido el afecto que existía en los clubes y las canteras, precisa-



Pedro Pablo, ahora en funciones directivas.

JUAN MARTIN

mente porque priman otros intereses, está muy abandonada. La gente ya no se gasta dinero en los proyectos de base".

Con la llegada al Elche de una nueva junta directiva que intenta volver por sus fueros al que fue

yo llegué al club. Ellos necesitan gente que trabajara, ya que ellos son empresarios y ya tienen bastante con dirigir su empresa. Acepté su propuesta y estamos trabajando en un proyecto que pueda devolver al Elche a la pri-

mer división. B los jugadores estuvimos encerrados para presionar a la directiva a que nos pagara. Estuvimos en huelga cerca de un mes, cuando nunca el Elche había tenido problemas económicos. Salir de esta categoría es algo verdaderamente difícil".

El problema de la segunda B es similar para la gran mayoría de los equipos que forman en esa categoría, y quienes pagan las consecuencias son los propios deportistas, "ahora, cuando salgan las relaciones de los clubes morosos, habrá muchísimas denuncias. A mitad de temporada hay clubes que no pagan, lo lógico es que los jugadores estén más pendientes de estos problemas que de jugar al fútbol, ya que son muchos los viven de ello".

"Salí con dieciséis años de Segovia y en el fútbol me formé como persona y futbolista, aunque no haya tenido mucha suerte con las lesiones ni en la última etapa en activo"

equipo de primera división, Pedro Pablo tuvo la oportunidad de pasar a formar parte de ella, "entraron los mismos que me firmaron a mí como jugador cuando

mera división".

Al ex jugador segoviano le tocó vivir los malos momentos por los que atravesó su club. "Cuando se descendió a segunda

Recuerdos en rojo y en blanco

Las vicisitudes de todo tipo por las que atravesó el At. de Madrid, club al que afectivamente aun se siente ligado Pedro Pablo, tienen una reflexión en su ex jugador: "Les sigo bastante en sus encuentros. La verdad es que pensé que tras el último encuentro de Copa iban a tener problemas y que incluso podían jugar la promoción, pero se salvaron y para mí fue una alegría. Pero ello no sirve a la hora de que sus problemas desaparezcan. Mientras que el presidente siga ejerciendo como tal seguirá teniendo trabas por todos los sitios. La solución podría estar en que lo dejara en manos de su hijo, que está muy bien visto entre los jugadores".

Podía haber seguido jugando, pero eran demasiados problemas los que había tenido y optó por abandonar, "la campaña del Orihuela fue muy mala y me dejó muy mal sabor. Ahí tomé la decisión de desvincularme del fútbol. Ahora se me ha dado esta oportunidad, que es totalmente distinta, y con ello "mato el gusanillo". Reconozco que las lesiones han sido también la causa de mi marcha. En ese apartado he tenido muy mala suerte".

El equipo levantino dio por concluida su estancia en Segovia que Pedro Pablo destaca en nombre de los propios jugadores, "han recibido atenciones por todas partes, nos han tratado formidablemente en Venta Magullo y hemos tenido un campo de fútbol de lo mejorcito que hay en España. En muy pocos se tiene el cuidado que recibe éste".

TENIS

El cuadro de jugadores del I Open Castilla y León gana interés día a día

Cuatro días restan para comenzar la fase previa en el ATP I Open Castilla y León y ya se conoce el nombre de un famoso que habrá de pasar el tamiz de esa fase: el mexicano Leonardo Lavalle.

J.M.M.

A menos de 96 horas del comienzo de los encuentros de la fase previa de los Internacionales de España de Pista Rápida "Villa de El Espinar", I open Castilla y León, los nombres de los jugadores más destacados en el torneo ya se van decantando.

A los ya conocidos de Leconte, los hermanos Sánchez Vicario, Sergio Casal..., hay que unir al italiano Omar Camporese, el mismo que eliminara de la Copa Davis al equipo español en el año 1993. Este jugador ocupó en el año 1992 el puesto 18 en el ranking de la ATP, y tiene en su haber los torneos de Rotterdam

y Milán. Es un excelente tenista del que se espera mucho en las pistas rápidas de la urbanización Río Moros. Camporese también jugará encuentros de dobles.

Los tenistas franceses van a ser uno de los atractivos del torneo, ya que a la citada presencia de Henri Leconte, hay que añadir la de Guillaume Raoux, cuyo trabajo a lo largo de la presente campaña es digno de destacarse, llegando a jugar las finales del los ATP de San Petersburgo y Johannesburgo. El tercero de los jugadores franceses va a ser el ganador de la edición del pasado año: Rodolphe Gilbert.

De nuevo el torneo va a contar

con la presencia del mejicano Leonardo Lavalle, que si bien por su actual clasificación en las listas ATP no podrá entrar directamente en el cuadro final y tendrá que llegar, si lo consigue, desde la previa. Lavalle forma parte del equipo de su país en la Copa Davis que se enfrenta al de España en el próximo septiembre.

La trayectoria de la organización del torneo ha sido la de acceso libre de espectadores a las pistas en los encuentros de la fase previa. En esta edición se tomó el acuerdo de que cuanto se recaudara en el torneo irá destinado a colaborar con los gastos que ocasiona la restauración del Acueducto, motivo por el cual en la fase previa, sin que se haya fijado un precio concreto ni alto a la entrada, ésta será necesaria para el acceso.



Camporese, uno de los atractivos del torneo.

A.S.

Los precios de las entradas para la fase final ya han sido fijados: día 7, 500 pesetas; día 8, 600; día 9, 700; día 10, 800; día

11, 900; día 12, 1.300 y día 13, 1.500. El precio del abono para todos los encuentros citados será de 4.800 pesetas.

HIPICA

FUTBOL

"Eowyn" se adjudicó el premio Dana-Ona

ENRIQUE GARLA

Del programa que la Sociedad Hipódromo de San Sebastián ofrecía a los aficionados para la tercera jornada de carreras, dentro de su temporada de verano, destacaba la prueba que cerraba la reunión, Premio Dana-Ona, y que se la adjudicaba "Eowyn" —contra pronóstico—, conducido por O.O. Urbina y que es propiedad de la cuadra Viguria.

Otros ganadores de la reunión, por orden de programación, fueron los siguientes: "Red Rooster, Cadmo, P. Carana y Vasco".

Buen tiempo, aunque en tarde algo grisácea, y la siempre masiva y esperada asistencia de un público deseoso de disfrutar de otra gran jornada de carreras en el hipódromo donostiarra.

En Madrid

Otra nueva reunión nocturna en el hipódromo madrileño de La Zarzuela y otro maravilloso espectáculo el que volvió a ofrecer el caballo de cuatro años, "Chispero", al adjudicarse la victoria en la carrera correspondiente a la Quiniela Hípica.

¡Entusiasmo verle galopar! Algo más de quince cuerpos le sacaban en la recta final los que entonces mandaban en el grupo de participantes, "Manix y Capote", y al cruzar la meta era "Chispero", en que aventajaba a "Manix (segundo) en casi dos cuerpos.

Las otras tres carreras de esta jornada nocturna, celebrada el pasado sábado, fueron ganadas por "Crocus, Hesseday y Lyly".

Mendoza asegura que Zamorano y Alfonso "son intransferibles"

El Real Madrid presentó los avales bancarios en la sede de la Liga

El Real Madrid presentó ayer en la sede de la Liga de Fútbol Profesional (LFP) el aval equivalente a la deuda generada en el pasado ejercicio y al 15 por ciento del presupuesto de la próxima campaña, confirmó Ramón Mendoza, presidente de la entidad madrileña.

Madrid (Efe).— Los 12 miembros de la junta directiva que permanecen en el club, tras la dimisión del equipo económico de Juan Miguel Villar Mir, cubrieron con avales personales una cantidad aproximada de 1.400 millones de pesetas.

Mendoza comentó que la dimisión de Villar Mir —el pasado 27 de julio— dejó al club en una situación "difícil", ya que "durante un mes, el equipo de Villar Mir negoció la cuantificación de los avales ante la LFP y hasta el día de su marcha no se supo la cantidad que había que avalar".

"Lo que ha ocurrido ha servido para demostrar la hombría de bien de mi junta directiva, que en un tiempo contrarreloj de dos días hábiles ha tenido que buscar avales de forma solidaria y mancomunada. Ha podido suceder una catástrofe, pero se ha respondido", explicó Mendoza, que reconoció que entre sus directivos "algunos han aportado más que otros".

Por otro lado, el presidente del Real Madrid confirmó que el equipo ha cerrado el capítulo de fichajes tras el fracaso en la incorporación del argentino Cristian "Kili" González, e insistió en que el chileno Iván Zamorano y Alfonso Pérez "son intransferibles".

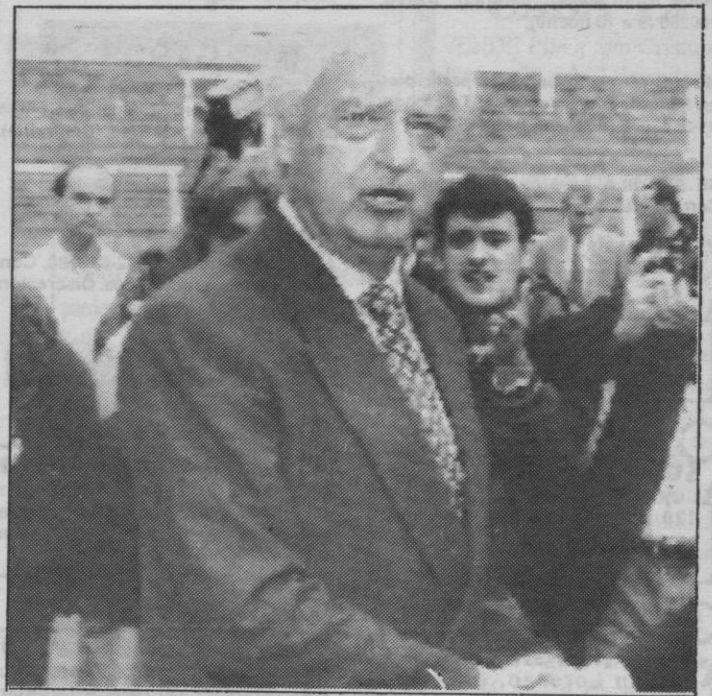
"El presunto traspaso de Zamorano por 1.000 millones hubiera sido una solución económica perfecta, pero hubiera sido un crimen deportivamente. No queremos debilitar al equipo ante la Liga de Campeones", señaló.

Con respecto al interés del Betis por el delantero Alfonso, Mendoza comentó que la postura del entrenador, Jorge Valdano, era contraria a la marcha del jugador: "Si no hay consentimiento de Valdano no se irá, salvo que paguen la cláusula de rescisión y el jugador quiera irse".

Mendoza, que partió ayer hacia la concentración del equipo en Suiza, calificó la frustración del fichaje de "Kili" González como "un asunto menor". "Era una ayuda, pero no era fundamental para la causa. Tenemos una plantilla con un banquillo espectacular", apuntó.

Deportivo

Por su parte, el Deportivo no presentó ayer ante la Liga de Fútbol Profesional su balance económico de la temporada 1994-95, porque la Federación Española de Fútbol no les ha liquidado todavía el dinero correspondiente por la final de la Copa del Rey, anunció a Efe el director general del club coruñés, Lolo Montiel.



Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid.

A.S.

La Liga del Fútbol Profesional, en aplicación de la Ley del Deporte, exige a todos los clubes de Primera y Segunda División la presentación de su balance económico correspondiente a la temporada 1994-95, acompañado de una auditoría, y el plazo para presentar estos documentos finalizó ayer.

El incumplimiento de este requisito podría ser castigado incluso con el descenso a Segunda División B.

El director general del Deportivo indicó que habían enviado ya toda la documentación disponible, pero añadió que resulta imposible acompañar el balance del ejercicio y la auditoría, porque no se puede

cerrar "hasta que la Federación nos liquide las cuentas de la Copa del Rey", señaló.

Lolo Montiel aseguró que desconocía si la Federación Española de Fútbol mantiene también deudas con otros equipos, aunque añadió: "supongo que tampoco habrá liquidado con el Valencia", el otro finalista de la Copa.

Según el portavoz del Deportivo, la Federación Española de Fútbol tampoco abonó al club coruñés el dinero que le corresponde por la celebración del partido amistoso que hace varios meses disputaron en La Coruña las selecciones nacionales de España y Uruguay.

ATLETISMO

CICLISMO

Nebiolo amenaza con no asistir a los mundiales tras la polémica suscitada con una periodista

Gotemburgo (Suecia) (Efe).— El presidente de la Federación Internacional de Atletismo Amateur (IAAF), el italiano Primo Nebiolo, ha amenazado con no acudir a los mundiales de atletismo que comenzarán en Gotemburgo dentro de cuatro días, debido a la polémica desatada con los medios de comunicación locales por un altercado entre el dirigente federativo y una presentadora de la televisión sueca.

Durante una entrevista mantenida en la habitación que ocupa Nebiolo en un hotel de Gotemburgo, la periodista Britt Marie Mattsson le preguntó acerca de su "estilo autoritario", la corrupción en Italia y otras cuestiones comprometidas.

"Basta ya", contestó furioso Nebiolo y seguidamente inquirió a la presentadora qué habría pensado ella si le preguntase con

cuántos hombres se había acostado en su vida. Después puso fin a la entrevista y expulsó al equipo de la televisión de la habitación. "Me quedé muy sorprendida", comentó luego la periodista a un diario local. "En mis 24 años como corresponsal en el extranjero he podido entrevistar a muchos locos y dictadores, pero jamás encontré a nadie que se comportara como Primo Nebiolo", agregó.

La controversia ha llegado a las primeras planas de los periódicos suecos, que claman por la discriminación sexual en la que habría incurrido el presidente de la IAAF. "Primo Nebiolo no se siente bienvenido aquí", explicó el secretario general del comité organizador de los mundiales, Ulf Ekelund, "y me ha comentado que quiere volver directamente a casa una vez se celebre el congreso de la IAAF".

Sorprendente victoria del finlandés Mika Hietanen en el Circuito de Getxo

Getxo (Vizcaya) (Efe).— El ciclista finlandés Mika Hietanen, del Cedico, se adjudicó la 50 edición del Circuito de Getxo, disputado ayer sobre 200,4 kilómetros de recorrido.

Hietanen, que sorprendió a Ángel Luis Casero, Manuel Fernández Ginés y Christian Henn, que junto a él cubrieron en cabeza los últimos 10 kilómetros, demarró bajo la pancarta del último y se presentó con tres segundos sobre Fernández Ginés (Mapei).

Los cuatro se habían metido en la escapada formada en el kilómetro 10, integrada por 17 corredores, y que resultó ser la definitiva, ya que el pelotón (que llegó a más de 10 minutos) en ningún momento inquietó los intereses de los fugados.

Banesto (Uriarte, Hamsten y Casero) y Euskadi (González Salvador, Igor González de Galdeano y Aitor Osa), con tres hombres cada uno, compusieron la representación más numerosa,

mientras la ONCE (Kiko García y Rafa Díaz) y Castellblanch (A.M. Díaz y Cerezo), contaban con dos.

Diferencias importantes

Las diferencias comenzaron a ser importantes rápidamente, no sólo porque por detrás sólo tiró el Kelme, sino porque por delante Banesto y Euskadi estuvieron muy mentalizados del papel de favoritos que jugaban Joserra Uriarte y Juan Carlos González Salvador respectivamente.

Con 6 vueltas todavía por delante (el recorrido consistía en 12 a un circuito prácticamente llano, con una pequeña cuesta como única dificultad), y a una media de 45 km/h., la incógnita era saber si alguien estaría dispuesto a tirar para reducir la ventaja, que entonces era de 3 minutos y 37 segundos.

Pronto quedó claro que no, y de ahí que, en los siguientes pasos por meta, las diferencias se

hicieran ya definitivas.

En la novena, y al comienzo de la cuesta de Txomintxu, Joserra Uriarte —uno de los que más trabajó— se propuso animar la carrera, pegó un hachazo y, además de puntuar en primera posición bajo la pancarta de montaña, abrió un interesante hueco.

Christian Henn, David Plaza y Cerezo fueron los primeros en arrancar tras el vizcaino del Banesto, pero poco a poco se fueron uniendo los demás y la calma volvió al grupo, que quedó reducido a 16, ya que Igor González de Galdeano no pudo aguantar el ritmo y quedó descolgado.

A 5 kilómetros de meta, el cuarteto de cabeza llevaba 31 segundos, y bajo la pancarta del último kilómetro, Hietanen atacó, no hubo acuerdo para salir a su rueda, y cuando Fernández Ginés reaccionó, lo único que consiguió fue más de cerca cómo el finlandés levantaba los brazos como venía.

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

ALQUILER PISOS

OBISPO QUESADA
PISO 3 DORMITORIOS.
TOTALMENTE AMUEBLADO
Muy luminoso.
Sólo: 60.000 PA-295

Junto CRONISTA LECEA
PISO AMUEBLADO
2 dormitorios. EXTERIOR.
65.000 ptas. PA-282

JUNTO JOSE ZORRILLA
PISO 4 DORMITORIOS
Calefacción central. Amueblado
68.000 ptas. PA-296

ESCUPTOR MARINAS
PISO 2 dormitorios
- Cocina amueblada.
60.000 ptas. PA-281

SANTA EULALIA
PISO 3 DORMITORIOS
Cocina amueblada.
Calefacción central.
68.000 PA-302

PLAZA MAYOR
PISO REFORMADO
2 DORMITORIOS
Cocina amueblada
Sólo: 65.000 PA-289

JOSE ZORRILLA
PISO AMUEBLADO
3 DORMITORIOS. Luminoso.
58.000 PA-298

JOSE ZORRILLA
PISO AMUEBLADO
4 dormitorios, 2 baños
2 plazas de garaje.
Consultenos. PA-287

JUNTO VIA ROMA
PISO 3 DORMITORIOS
AMUEBLADO. Calefacción central.
Informese. PA-288

ZONA SANTO TOMAS
PISO 3 DORMITORIOS
Cocina amueblada. Baño, aseo.
Garaje opcional. PA-291

JUNTO VIA ROMA
DUPLEX 2 DORMITORIOS
Cocina amueblada. Calefacción.
Garaje. PA-294

" Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
1 dormitorio. Zona
Fernández Ladreda.
Exterior.
SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. C/
Socorro. EXCELENTE
VISTAS.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. La
Granja. Amueblado.
Zona de Recreo. Pista de
tenis, piscina.
ECONOMICO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
Atico. 3 dormitorios. Via
Roma. 2 baños.
solarium. AMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San
Cristóbal. 2 baños,
garaje, trastero.
ECONOMICO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Zona San
Agustín.
SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. C/ Real.
CALEFACCION
INDIVIDUAL.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Via
Roma. Garaje.
SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. José
Zorrilla. Garaje.
AMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
4 dormitorios. C/
Independencia.
Rehabilitado. A
ESTRENAR.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
5 dormitorios. Zona El
Salvador. 2 baños. A
ESTRENAR.

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

Angel Sáenz Jerónimo
A.P.I. 32.030

AVAL VENDE

Chalet en la Losa, 850 m² de parcela,
piscina. Precioso jardín con árboles
frutales y ornamentales.
Garaje. Buen precio.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Junto Plaza Mayor,
4 dormitorios, 2 baños
de mármol, parquet,
calefacción central.
Precioso. Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Casa rústica en Sotosalbos 200 m²
edificables, 250 m de solar
exterior. Necesaria
reforma.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

3 dormitorios, amueblado
cocina con electrodomés-
ticos. José Zorrilla. Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Chalet excepcional, en Santa María de
Nieva, 200 metros de parcela,
frontón, piscina, bar,
parrilla....

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Gobernador Fernández
Jiménez, 5 dormitorios,
1 baño, 1 aseo, cocina
amueblada. Parquet.
2 terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Chalet en la Ponderosa.
Elija tamaño y precio.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA

Dúplex, C/ Cañuelos,
5 dormitorios, salón,
cuarto de estar, cocina
2 baños, armarios
empotrados Garaje
opcional. Telf: 44 42 24

AVAL VENDE

Adosado en Torrecaballeros,
85 m² de jardín,
3 dormitorios, 2 baños.
Buen precio.
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

NOTICIA
IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo 6.898.000 pts.
puedes conseguir tu apartamento en el
Sotillo con las mejores calidades y
condiciones de pago?

Ya lo sabías ¿verdad? Pues date prisa
estamos vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO

ALZA VENDE: Chalet adosado en
Los Angeles de San Rafael, dos
plantas. Planta baja: salón-comedor,
cocina, garaje, terraza. Planta
superior: tres dormitorios, con
armarios empotrados, cuarto de
baño, zonas comunes, piscina,
cancha de tenis, completamente
amueblado. 110 m² y 100 m² de par-
cela. 9.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Casa para rehabili-
tar de 150 m². en zona S. Lorenzo
el Terminillo, con patio.
15.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Solar urbano para
vivienda unifamiliar en puente de
San Lorenzo 150 m². 15.500.000
pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente piso en C/
Lastras, cuatro dormitorios, salón
grande, cocina, dos cuartos de
baño, dos enormes terrazas, con
muy buenas vistas, calefacción
central, garaje, ascensor, y trastero,
140 m². 24.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Vivienda individual
dúplex en La Lastrilla. 150 m², 2
plazas de garaje, 4 dormitorios,
salón, cocina, dos cuartos de
baño. Muy soleada, buenas vistas.
Muy independiente. En construc-
ción o acabada. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex
en Vía Roma. 3 dormitorios, 2
cuartos de baño. Todo exterior, 2
terrazas, calefacción individual,
parquet en toda la casa, garaje,
trastero, preciosas vistas. 3 años
construido. Muchas mejoras.
17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Precioso dúplex de
110 m², C/ Sepúlveda, nuevo, todo
exterior, muy soleado, con mara-
villosas vistas de Segovia, en per-
fecto estado de conservación.
Muy buenas calidades.

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebananz A.P.I. n° 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

VENDE PISO, San Cristóbal,
dúplex, 79 m², 2 dormitorios,
2 baños, garaje. Piscina,
jardín, y tenis comunitario.

CASA YA

VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, parquet.

CASA YA

VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4 dormitorios,
parquet, vistas a Calle Real.

CASA YA

VENDE PISO, Ctra Villaca-
stín, 110 m², 3 dormitorios,
dos baños, garaje, trastero,
cocina amueblada, parquet.

CASA YA

VENDE PISO, Independen-
cia, 85 m², 4 dormitorios, 2
baños, cocina amueblada.

CASA YA

VENDE PISO, La Albuera,
98 m², 3 dormitorios,
magnífica ocasión.

CASA YA

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m², 4 dormi-
torios, 2 baños, garaje doble,
trastero, cocina amueblada
con despensa.

CASA YA

VENDE PISO, Hontoria, 90
m², 2 dormitorios amplios,
baño completo, calefacción
individual.

CASA YA

VENDE PISO, San Ildefonso,
Junto plaza mayor, 130 m², 4
dormitorios, trastero, exterior.

CASA YA

VENDE PISO, San Ildefonso,
160 m², 4 dormitorios, dos
baños, dúplex, cocina con
muebles, parquet, primeras
calidades.

CASA YA

VENDE PISO, San Cristóbal,
50 m², un dormitorio, un
baño, cocina amueblada,
jardín privado. Piscina y tenis
comunitario.

CASA YA

ARRENDAMIENTOS
VALORACIONES

CASA YA

BUSCA PISO, Por la
demanda existente, **CASA**
YA busca piso en todas las
zonas de Segovia. ¿Quiere
venderlo? **CASA YA** tiene
el cliente.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones
Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



Vía Roma, 18
☎ 44 03 13
En San Ildefonso
☎ 47 06 66

Andrés Galicia Galache
A.P.I.



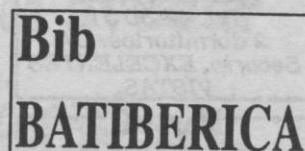
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329



Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948



San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87

Elena García Gil
A.P.I. 12.949



Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

SAN LORENZO. Próxima construcción. Viviendas de 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, grandes calidades, garaje opcional. Facilidades de pago a 15 años. Entrada 200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón, excelentes calidades. Garaje incluido. Zonas verdes, piscina. Iniciamos reservas. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Viviendas de 1, 2, 3 dormitorios con garaje opcional, grandes calidades, terminación 1 año aproximadamente. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

HONTORIA. 2 últimos chalets adosados a estrenar. 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón con terraza, salón bajo cubierta, garaje cerrado, bodega. Parcela individual. Máximas facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Últimas viviendas, llave en mano. 2 y 3 dormitorios, baño, aseo. Armarios empotrados, balcones a calle, calefacción individual. Pago a 15 años. Tel. 44 17 29.

SAN RAFAEL. Viviendas 2 y 3 dormitorios, calefacción individual, garaje opcional. Grandes facilidades. Tel. 44 17 29.

PLAZA CARRASCO. Magnífico piso rehabilitado. 2 dormitorios, salón, baño, calefacción individual. 9.400.000 Pts. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, garaje y trastero. 10.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

URB. PARQUE ROBLEDO. Piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, salón con chimenea, 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios, cocina amueblada, 2 terrazas, baño, calefacción individual, ascensor, magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

SANTA CATALINA. Magnífico piso de 3 dormitorios. Duplex. Con armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción y agua caliente individual. Garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, terraza, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

ESTIRADORES. Piso completamente amueblado. 3 dormitorios, baño, cocina con todos los electrodomésticos, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, salón con gran terraza, garaje, trastero. Piscina. Tel. 44 17 29.

SARGENTO PROVISIONAL. Piso de 3 dormitorios exteriores. Cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, ascensor, calefacción central, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

C/ ESCUDEROS. Local instalado de 55 m². con servicio. Cualquier actividad. 60.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ SANTA CATALINA. Piso de 95 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, aseo, garaje y trastero. Armarios empotrados en todas las habitaciones, suelo de parquet, salón con pladur.

SAN RAFAEL. Piso desde 8.000.000 Pts.. Salón, 3 dormitorios, cocina, suelo de parquet.

C/ DAOIZ. Piso de 115 m², salón, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, bañera de hidromasaje, jardín privado.

C/ JOSE ZORRILLA. Piso de 80 m². 3 dormitorios, cocina, baño, garaje, trastero, calefacción central, suelo de parquet.

C/ INFANTA ISABEL. Piso de 70 m², salón, 2 dormitorios, cocina, baño, suelo de parquet, reformado.

TORRECABALLEROS. Chalet adosado de 230 m², salón, 3 dormitorios, cocina, 2 baños, aseo, terraza, jardín privado, 700 m². de zonas comunes, piscina, antena parabólica.

AVDA. PADRE CLARET.

Piso de 200 m². Salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, calefacción central.

PALAZUELOS. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios, cocina, salón, baño. Desde 7.650.000 Pts. suelo de gres, grifería monomando, puerta principal securizada, climatit, calefacción por acumuladores de tarifa nocturna.

ALQUILERES

C/ SAN FRANCISCO. Piso de 70 m², salón, 2 dormitorios, cocina, baño, 2 balcones, todo amueblado. Exterior.

URB. LOS CASTILLOS. Piso de 80 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 2 terrazas, calefacción central, amueblado, suelo de parquet, teléfono.

C/ VIA ROMA. Piso de 80 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, 2 terrazas, garaje, calefacción central. Exterior. Sólo 60.000 Pts.

EL CARMEN. Piso de 70 m², salón, 3 dormitorios, cocina, baño, terraza, calefacción central, amueblado.

C/ LIRIO. Piso de 80 m². salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, terraza, calefacción central, suelo de parquet.

C/ DAMASO ALONSO. Piso de 110 m², salón, 4 dormitorios, cocina, 2 baños, 2 terrazas.

CALLE REAL. Piso de 130 m². salón, 4 dormitorios, cocina, baño, suelo de tarima, vistas al Salón y al Pinarillo. Calefacción individual.

C/ OCHOA ONDATEGUI. Piso de 3 dormitorios, salón, cocina, baño.

C/ GDOR. FDEZ. JIMENEZ. Piso de 180 m². salón, 5 dormitorios, 3 baños, terraza, garaje, calefacción central. Exterior. Recién pintado.

LA GRANJA. Piso de 160 m². salón, 5 dormitorios, cocina, 2 baños, 3 terrazas. Garaje. Amueblado. Tiene jardín, piscina, cancha de tenis, suelo de parquet.

POLIG. EL CERRO. Nave de 1.000 m².

VENTAS

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual.

Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

C/ LAS NIEVES. Piso 3 dormitorios. Recién acuchillado y pintado. Lo dejan totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75 m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m². Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios. Garaje, Piscina. Tel. 43 54 61.

ALQUILERES

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 2 dormitorios. Esta amueblado. En muy buen estado. Tel. 43 59 50.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, totalmente exterior. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios. Planta 2ª. Esta amueblado. Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Se alquilan y venden Locales a partir de 130 m². en planta. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Local 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta, 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.



PEQUEÑA PANTALLA

"CAYO LARGO" INMORTALIZA UNA TORMENTA PARA LA LEYENDA

Huston consiguió hacer de "Cayo Largo" un título que pasó a la posteridad del cine e inmortalizó a sus incombustibles gansters que, junto al talento interpretativo de Humphrey Bogart y Lauren Bacall, han ligado para siempre una tormenta y un motel a la leyenda. Mañana, La 2 vuelve a reponer este clásico enraizado en la tradición del cine negro en el que el amor se entremezcla con la intriga, y Bogart, convertido en el ex comandante del ejército Frank McCloud, se ve envuelto en una trama policiaca que transcurre en una noche en la que se desencadena un terrible huracán sobre las costas de Florida y la tensión se adueña de todos los que permanecen encerrados en el mismo hotel. Huston, uno de los representantes de la llamada "generación perdida" vuelve a hacer gala en esta cinta de la sobriedad estilística que caracteriza toda su

obra y recupera para la pantalla al antihéroe más célebre del cine americano: el perdedor del sombrero de ala ancha que encarnó Bogart con una construcción dramática impecable. En esta película, como en toda su producción, vuelve a destacar a los seres marginados, contestatarios de la sociedad, rebeldes contra las normas morales y el orden establecido porque para él, la vida es acción, una aventura que suele desembocar en el vacío y en el fracaso, por lo que sus personajes optan por buscar tentativas desesperadas condenadas de antemano a la frustración. Huston intentaba encontrar la verdad sin llegar a descifrar la dimensión última y más profunda de la persona, él mismo dijo en ocasiones que amaba la libertad y que se encontraba asfixiado por la existencia de reglas, siempre demasiado severas.

MARIA PACHECO, PROTAGONISTA DE "MUJERES EN LA HISTORIA"

María Pacheco y el movimiento comunero serán los protagonistas del capítulo de "Mujeres en la historia", que emite mañana La 2, a las 23 horas, dirigido por María Teresa Álvarez. Hija del conde de Tendilla y esposa del líder comunero, Juan de Padilla, su figura ocupa un lugar destacado en la historia de Castilla por el importante papel que desempeñó durante la revo-

lución comunera. A pesar de su valentía y de su orgullo y de que pudo haber sido una influyente dama en la corte de Carlos I, se convirtió en la mujer más odiada por el rey y a la muerte de su marido asumió la defensa de Toledo y renunció a los privilegios de su clase para defender los intereses de la Comunidad, lo que le valió el exilio a Portugal.

"EUGENIO ONEGIN", DE CHAIKOVSKY, EN "MUSICA NOCHE"

Canal+ volverá a emitir mañana, en el espacio "Música Noche", la ópera de Chaikovsky titulada "Eugenio Onegin", que se integra en el ciclo que la cadena dedica a la ópera rusa. Esta versión fue grabada en Chicago y cuenta con un reparto en el que destaca Mirella Freni

junto a Dvorsky, Brendel y Chiaurov. La representación, dirigida por Bruno Bartoletti, obtuvo un especial éxito de crítica y público y en esta aparición televisiva estará presentada por Juan Angel Vela del Campo y por el ciclista Perico Delgado, gran aficionado a la ópera.



14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
15.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD

15.30.- NOTICIAS DE LA TARDE
15.45.- ENCUENTROS
18.00.- NOTICIAS DE TARDE
18.15.- CINE DE TARDE
19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- REPORTAJE DE ACTUALIDAD
20.30.- NOTICIAS DE LA NOCHE
21.00.- CINE DE NOCHE
23.00.- NOTICIAS DE LA NOCHE
23.30.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

CONTINUA EN CUARTA SEMANA
8 tarde y 11 noche:

"CASPER"

SALA 2

ESTRENO A NIVEL NACIONAL
8 tarde y 11 noche:

"Jungla de cristal. La venganza"

SALA 3

8 tarde y 11 noche:

"POWER RANGERS"

SALA ZULOAGA

8 tarde:

"La princesa cisne"

11 noche:

"El sabor de la muerte"

CINE DE VERANO
Terraza Los Zuloaga

10,45 noche:

"ESTALLIDO"

07.00.- GIMNASIA INFANTIL
07.20.- LOS CHICOS DE LA BAHIA
07.45.- ESTAMOS DE VACACIONES
10.00.- CLUB DISNEY VERANO
11.00.- LA FAMILIA TORKELSON
11.30.- PASO A PASO
12.00.- EL INCREIBLE HULK
13.00.- SEA QUEST
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO - 1
15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
17.00.- CORAZON SALVAJE
17.35.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
18.30.- ENFERMERAS
19.00.- AQUI JUGAMOS TODOS
19.30.- PRESENTACION F.C. BARCELONA: S.Z. Cambrur-F.C. Barcelona
21.30.- TELEDIARIO-2
22.02.- EL TIEMPO
22.05.- CINE DE PRIMERA: "Salvador" D.: Oliver Stone. Narración de los hechos que se sucedieron en El Salvador y que causaron la muerte del arzobispo Romero y de otros muchos. La historia se cuenta a través de un reportero norteamericano.
00.15.- CINE DE VERANO: "Amigos hasta la muerte" Billy y Chuck, amigos desde la infancia, tienen un rancho y están enamorados de la misma mujer. Pero un día Chuck, convertido en sheriff, tendrá que perseguir a Billy, que se ha convertido en un delincuente.
02.00.- TELEDIARIO - 3
02.30.- EL JUEZ INSTRUCTOR
03.50.- SIN FRONTERAS
04.45.- ¿COMO LO VEIS?
05.15.- ¿COMO LO VEIS? (R)
05.45.- TESTIMONIO
05.50.- TELEDIARIO-4



06.00.- EURONEWS
09.00.- OTROS PUEBLOS DE RADIO 1
10.00.- DOCUMENTOS DEL ARTES
11.00.- VACACIONES DE CINE: "Los peligros de Paulina" Una joven que trabaja en un taller de costura, sueña con llegar a ser una gran artista.
12.30.- CARMEN SANDIEGO
13.00.- PINNIC
15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES
16.30.- TENDIDO CERO
17.00.- CINE DE BARRIO: "Los mancebos". Un juez de la prefectura de Roma, al cabo de una jornada de trabajo tiene que fallar acerca de pequeños incidentes y cotidianos problemas, que permitirán conocer una serie de personajes, así como las historias de cada uno.
19.00.- AQUI HAY NEGOCIO
19.30.- QUIEN ES EL JEFE
20.00.- NORTHWOOD
20.25.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
20.50.- VELA
21.00.- LINGO
21.30.- INFORMATIVO TERRITORIAL
21.40.- LA 2. NOTICIAS
22.00.- TELEFILME
23.00.- MUJERES EN LA HISTORIA
24.00.- DOCTOR EN ALASKA
01.00.- CINE CLUB. CICLO LAUREN BACALL: "Cayclargo"
02.45.- CINE CLUB. ROBERT ALLMAN: "Black and Blue".
04.45.- WORLD ENTERTAINMENT REPORT

07.00.- TELE-N
07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
08.00.- CLUB MEGATRIX
10.30.- UN ROBOT EN CASA
11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
11.30.- PUNKY BREWSTER
12.00.- BATMAN
12.30.- LOS PRIMEROS DE LA CLASE
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- PRIMOS LEJANOS
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE
17.35.- EL EQUIPO A
18.15.- SOMOS DIEZ
19.00.- CALIFORNIA DREAMS
19.30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20.30.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- POR FIN SOLOS
22.30.- UN MILLON DE GRACIAS
00.00.- REFRESCANTE 95
01.30.- NOTICIAS
02.00.- CINE DE MADRUGADA
03.30.- TELEVENTA
05.00.- CINE DE MADRUGADA



05.45.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.10.- LOS CHICOS DE HILLSIDE (Serie)
07.00.- FLIPPER
08.00.- LAS NUEVAS AVENTURAS DE BATMAN
08.20.- ALEGRE JUVENTUD
08.40.- BESAME LICIA
09.00.- SONIC
09.25.- LAS AVENTURAS DE SILVIA
09.50.- HE MAN
10.30.- TARZAN
11.00.- MATINAL DE CINE: "La carga de la policía montada" En un fuerte canadiense dos hombres luchan por conseguir a la misma mujer. Uno de ellos, bastante afamado como seductor, conocerá después a una chica india que se enamora de él.
12.55.- LAS NOTICIAS
13.00.- COBRA
13.50.- VEREDICTO
14.30.- LAS NOTICIAS
15.00.- ¿QUE ME DICES!
15.30.- LOS FORRESTER
16.20.- RETORNO A EDEN
17.15.- MCGIVER
18.05.- SUPER BOY
18.30.- LUPIN
18.55.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19.00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19.35.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.15.- TELEUPON
21.25.- KARAOKE
22.00.- MELROSE PLACE
23.50.- CINE: "Atrapados en un sueño". Alvin, un joven estudiante de química, inicia el curso en una nueva universidad, pero el problema que intentaba solucionar con este cambio seguirá patente en su cabeza. En ocasiones Alvin no distingue entre sueños y la realidad, lo que le acarrea graves inconvenientes a la hora de comunicarse.
01.35.- LAS NOTICIAS. AVANCE INFORMATIVO
01.40.- MADRUGADA DE CINE: "La rubia y yo". Un conocido agente artístico tiene en sus manos una complicada y peligrosa tarea: debe convertir a la novia de un temido gánster en estrella de la canción.
03.15.- NOVEDADES INCREIBLES
03.40.- SEÑOR PRESIDENTE

08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Despierta peque y al loro
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
09.25.- PRIMER PLANO
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "La cara sucia de la Ley" (V.O.)
11.45.- CINE: "El inmortal"
13.15.- PIEZAS: "William" (Corto de cine)
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE: "Búscate la vida"
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- CINE: "Operación chuleta de ternera"
16.44.- PIEZAS: Benny More. La clave cubana
17.32.- CIEN AÑOS DE CINE: "La noche americana"
19.25.- INFANTIL: CLASICOS ANIMADOS
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: DOG CITY
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- TELESERIE: EL CLUB DE MEDIANOCHE
20.30.- TELESERIE: Barra libre
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL +: "El baile de las ánimas" 1993. Dir.: Pedro Carvajal. Int.: Angela Molina, Mónica Molina, Dorotea Bárcena. Otoño, 1948. Mónica se escapa del internado de monjas donde la ha recluido Agustín, su autoritario padre y va a reunirse con Adela, su madre. Ella es una mujer de ideas liberales que vive "exiliada" en una casa de campo cerca de La Coruña y que no ha visto a su hija desde hace tiempo.
23.30.- CINE: "El golpe perfecto"
01.05.- MUSICA NOCHE: "Eugenio Onegin" de Chaikovski.
03.51.- CINE: "La balada de Narayama" (V.O.)
06.57.- DOCUMENTAL: "América violenta".
07.10.- ESPECIAL INFORMATIVO



TELEMADRID

07.25.- A SABER
07.55.- VIDA SALVAJE VI
08.20.- JUSTICIA CALLEJERA
09.10.- CURSO DEL 96
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL TIEMPO
11.10.- LOS CHICOS DE BEVERLEY HILLS
11.35.- CAZAFANTASMAS
12.00.- LOS PICAPIEDRA
12.40.- METEORO
13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER
14.00.- TELENOTICIAS MADRID
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.30.- EL PROGRAMA DE ANA
18.30.- OLE TUS VIDEOS
19.20.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- INOCENTE INOCENTE
23.34.- CINE SALA DE MADRUGADA
01.45.- TELENOTICIAS
01.50.- CINE
03.40.- CHICO LISTO

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

UN PUEBLO FINLANDES QUIERE SER NORUEGO

Los habitantes del municipio finlandés de Utsjoki, al norte del país, consideran que las autoridades centrales les han olvidado desde que el país ingresó en la Unión Europea (UE) a comienzos del año, y quieren pasar bajo soberanía de la vecina Noruega, que se negó a la integración. Un 68 por ciento de los 1.560 habitantes de la localidad votó "no" en el plebiscito del 16 de octubre de 1994, que aprobó el ingreso de Finlandia en la UE, decisión que el portavoz de los "rebeldes" y representante del partido del centro, Antti Katekettä, considera una "desgracia". "La UE no es para este pueblo. Después de que Helsinki percibe su parte, no queda nada para nosotros", asegura Katekettä, quien por el contrario opina que a los ayuntamientos noruegos del otro lado de la frontera les va muy bien. El Estado finlandés ha recortado las transferencias hacia las poco pobladas zonas del norte, y el próximo año, Utsjoki percibirá 3,8 millones de marcos menos (904.760 dólares) para escuelas y cultura, y 1,5 millones menos (357.142 dólares) para sanidad, y además subirán los impuestos locales, asegura Katekettä. Aunque gran parte de los vecinos trabajan en Noruega, la tasa de paro es del 24 por ciento.

MISCELANEA

Tres miembros de la Familia Real compiten en la Copa del Rey de vela

El Príncipe Felipe sorprende en Mallorca con su nuevo "look"

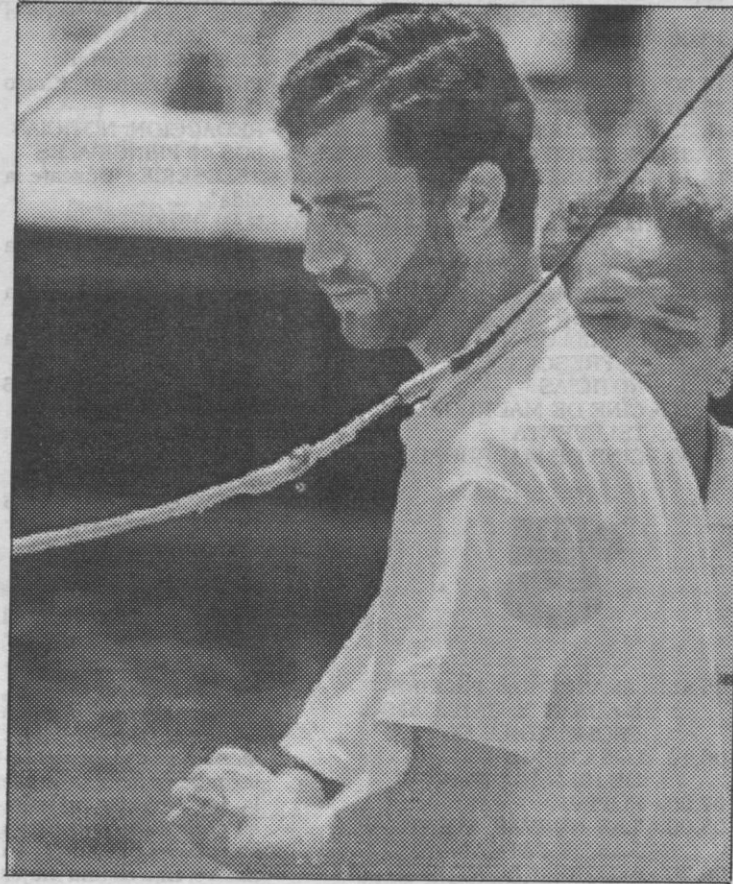
El heredero de la Corona española, el Príncipe Felipe, ha sorprendido a todos con el insólito "look" que luce estos días por la soleada isla de Palma de Mallorca, una incipiente y cuidada barba que se ha dejado crecer aprovechando la escasez de compromisos oficiales durante el verano.

Palma de Mallorca (Efe).— Como mandan los cánones del verano, Felipe de Borbón apuesta por la comodidad y exhibe una barba de pocos días, muy cuidada eso sí, que no ha disgustado en absoluto a sus admiradoras.

Según las féminas que le han visto pasear por Mallorca, donde como cada año la Familia Real española pasa sus vacaciones, el Príncipe está mucho más atractivo con esa apariencia tan habitual en famosos como el actor Bruce Willis.

Tampoco es la primera vez que Don Felipe opta por la estética barbuda, pues ya lo hizo tras los Juegos Olímpicos de Barcelona en 1992 o hace tan solo unos meses, cuando se encontraba estudiando en la universidad norteamericana de Georgetown.

El Príncipe, a bordo del "Aifos", competirá en la Copa del Rey de vela-Trofeo Agua Brava — que empieza hoy — con su padre, el Rey Don Juan Carlos, quien patroneará un año más el velero "Bribón", y con la Infanta Cristina, miembro de la tripulación del "Azur de Puig". La Reina Sofía seguirá también en esta edición el desarrollo de las pruebas desde el velero maxi de la Armada "Hispania".



La nueva imagen de Don Felipe no disgusta a sus admiradoras.

bas desde el velero maxi de la Armada "Hispania".

El Rey y sus hijos se han dejado ver ya por el Club Náutico de Palma y han participado en los preparativos de esta regata, considerada la más importante del Mediterráneo y clásica ya en los veranos de la isla.

Don Juan Carlos, que desde su llegada a Palma el pasado 20 de julio compagina su actividad institucional con el descanso y el

deporte, tratará un año más de alzarse con el triunfo en esta regata, que este año cuenta con una importantísima participación con 113 embarcaciones, que llevan a bordo a más de mil regatistas.

Don Juan Carlos ha tenido ocasión de vencer en cuatro ocasiones en el trofeo que lleva su nombre: en 1984 (la tercera edición), en 1985, en 1993 (clase IOR) y en 1994 (clase IMS).

● Los 45 trabajadores de cartería de la Oficina de Correos de Santa Coloma de Gramanet trabajaron durante la mañana de ayer, por espacio de más de una hora, en la calle y muchos de ellos en bañador, en protesta por la falta de aire acondicionado en las dependencias. La acción de protesta se llevó a cabo desde las 8.30 hasta las 9.45 horas de la mañana, ya que, según fuentes de los trabajadores, "el calor que hace en la oficina es inaguantable y algunas personas se han mareado". Los trabajadores hicieron las tareas de clasificación de la correspondencia en la calle y para ello sacaron las mesas, sacos, impresos y demás utensilios a la puerta de las oficinas, situadas en la calle Francesc Macià de Santa Coloma.

● El presidente del Partido Popular, José María Aznar, y su familia pasarán sus vacaciones de verano en la localidad castellonense de Benicàssim, según informó ayer el principal partido de la oposición. El presidente del PP, que veranea en esa ciudad desde hace varios años, reiniciará su actividad política en el mes de septiembre con un viaje a Suramérica y, probablemente, con la cena que celebra todos los años con militantes y simpatizantes de su partido en Quintanilla de Onésimo (Valladolid). El líder del PP tiene previsto viajar a Chile el 5 de septiembre y visitar, en una gira que durará diez días, Argentina, Uruguay y Brasil.

HOY NO ES FIESTA

Paga a su ex mujer 500 libras para que le deje ver a su hija

Londres (Efe).— Un millonario inglés, ganador de un premio de lotería de 11 millones de libras (17 millones y medio de dólares), ha pagado a su ex mujer 500 libras (800 dólares) por pasar un día con su hija de dos años. Mark Gardiner, padre de la niña, dijo que tenía que ver a Jessica el domingo, pero "mi abogado me llamó por teléfono y me dijo que Kim había amenazado con llevársela a casa de su padre y no dejar que la viera". Según Gardiner, accedió a pagar a su ex mujer, Kim, a cambio de ver a la niña y le envió un sobre con el dinero por medio de su abogado. La versión de Kim es muy distinta y niega haberle pedido dinero por ver a Jessica, a pesar de que sus ingresos son muy bajos, solamente 76 li-

bras a la semana (121 dólares) de subsidios del Estado.

Además, asegura que Mark no le ha pasado ninguna pensión desde que se divorciaron, por lo que ha iniciado los trámites legales para conseguir que su ex marido le pague 500.000 libras (800.000 dólares), por sus ganancias en la lotería.

En este cruce de acusaciones, Mark ha explicado que "antes de ganar el premio, apenas me dejaba ver a Jessica", pero "ahora, de repente, se me permite tenerla cada fin de semana e incluso llevarla de vacaciones a Tenerife durante una semana".

Kim ha declarado estar segura de "ser mucho más feliz que mi ex marido, a pesar de todos sus millones" y que "él lo único que hace es gastar todo el dinero en los pubs".

VISTO Y NO VISTO



EL GATO Y EL TORO.— La fiesta nacional siempre ha deparado sorpresas a los aficionados, pero en este caso ocurrido en la madrileña plaza de Las Ventas, el sorprendido fue el felino que se sintió por unos momentos ratón perseguido. Gracias al burladero, que le sirvió en este caso de ratonera, el minino salvó el pellejo de la bravura del morlaco. Y es que siempre les resulta menos peligrosa la vida a quienes están a favor de las corridas de toros. — (Telefoto Efe).